

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 28

Volume 36

5 February 1993

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 239/93 of 1 February 1993 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural products originating in Algeria, Morocco, Tunisia or Egypt (1993)** ..... 1
- ★ **Council Regulation (EEC) No 240/93 of 1 February 1993 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural products originating in Cyprus (1993)** ..... 10
- Commission Regulation (EEC) No 241/93 of 4 February 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal ..... 15
- Commission Regulation (EEC) No 242/93 of 4 February 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt ..... 17
- Commission Regulation (EEC) No 243/93 of 4 February 1993 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products ..... 19
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 244/93 of 4 February 1993 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community and repealing Regulation (EEC) No 3783/92** ..... 22
- Commission Regulation (EEC) No 245/93 of 4 February 1993 opening individual sales by invitation to tender for the export of vinous alcohol held by intervention agencies ..... 27
- Commission Regulation (EEC) No 246/93 of 4 February 1993 opening individual sales by invitation to tender for the export of vinous alcohol held by intervention agencies ..... 33

Price : ECU 18

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Commission Regulation (EEC) No 247/93 of 4 February 1993 opening for 1993 and laying down detailed rules for the application of an import quota for live bovine animals weighing between 160 and 300 kilograms, originating in and coming from the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech Republic and the Slovak Republic ..... | 39 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 248/93 of 4 February 1993 on the free distribution in Saint Petersburg (Russia) of apples withdrawn from the market .....                                                                                                                                                                                            | 43 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 249/93 of 4 February 1993 amending Regulation (EEC) No 2118/74 laying down detailed rules for the application of the system of reference prices for fruit and vegetables .....                                                                                                                                       | 45 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 250/93 of 4 February 1993 derogating, for the 1993/94 marketing year, from Regulation (EEC) No 1558/91 laying down detailed rules for the application of the system of production aid for products processed from fruit and vegetables as regards the time limit for the conclusion of preliminary contracts .....   | 46 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 251/93 of 4 February 1993 amending Regulation (EEC) No 3807/92 on certain provisions in the beef sector following the replacement of Regulation (EEC) No 569/88 by Regulation (EEC) No 3002/92 .....                                                                                                                 | 47 |
| Commission Regulation (EEC) No 252/93 of 3 February 1993 fixing the export refunds on beef and amending Regulation (EEC) No 3846/87 establishing the nomenclature of agricultural products for export refunds .....                                                                                                                                   | 48 |
| Commission Regulation (EEC) No 253/93 of 3 February 1993 extending the temporary suspension of advance fixing of export refunds on beef and veal ....                                                                                                                                                                                                 | 58 |
| Commission Regulation (EEC) No 254/93 of 4 February 1993 fixing the import levies on rice and broken rice .....                                                                                                                                                                                                                                       | 59 |
| Commission Regulation (EEC) No 255/93 of 4 February 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice .....                                                                                                                                                                                                           | 61 |
| Commission Regulation (EEC) No 256/93 of 4 February 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar .....                                                                                                                                                                                                                                  | 63 |
| Commission Regulation (EEC) No 257/93 of 4 February 1993 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying in of beef by invitation to tender .....                                                                                                                                                                                                  | 65 |
| Commission Regulation (EEC) No 258/93 of 4 February 1993 altering the import levies on products processed from cereals and rice .....                                                                                                                                                                                                                 | 67 |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)***COUNCIL REGULATION (EEC) No 239/93****of 1 February 1993****opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural products originating in Algeria, Morocco, Tunisia or Egypt (1993)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Cooperation Agreements between the European Economic Community of the one part and the People's Democratic Republic of Algeria<sup>(1)</sup>, the Kingdom of Morocco<sup>(2)</sup>, the Republic of Tunisia<sup>(3)</sup> and the Arab Republic of Egypt<sup>(4)</sup> of the other part, as supplemented by the additional Protocols thereto<sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup>, provide for the opening by the Community of Community tariff quotas for:

- 39 000 tonnes and 98 000 tonnes of new potatoes falling within CN code ex 0701 90 51 originating in Morocco and Egypt respectively (1 January to 31 March),
- 10 100 tonnes and 4 200 tonnes of onions, fresh or chilled, falling within CN codes ex 0703 10 11, ex 0703 10 19 and ex 0709 90 90 originating in Egypt (1 February to 15 May), and Morocco (15 February to 15 May),
- 6 400 tonnes of beans, fresh or chilled falling within CN code ex 0708 20 10 originating in Egypt (1 November to 30 April),
- 4 900 tonnes of onions falling within CN code 0712 20 00, originating in Egypt,
- 8 700 tonnes of peas and immature beans of species *Phaseolus* spp. in pod, prepared or preserved, falling within CN codes 2004 90 50, 2005 40 00 and 2005 59 00, originating in Morocco,
- 8 250 tonnes and 4 300 tonnes of apricot pulp falling within CN code ex 2008 50 91, originating in Morocco and Tunisia respectively,

— 15 000 tonnes of orange juice, falling within CN codes 2009 11 11, 2009 11 19, 2009 11 91, 2009 11 99, 2009 19 11, 2009 19 19, 2009 19 91 and 2009 19 99, originating in Morocco, of which not more than 4 500 tonnes may be imported in packings of a capacity of two litres or less, and,

— 200 000 hectolitres, 50 000 hectolitres and 50 000 hectolitres of certain wines of designated origin, in containers holding two litres or less, falling within CN codes ex 2204 21 25, ex 2204 21 29, ex 2204 21 35 and ex 2204 21 39, originating respectively in Algeria, Morocco and Tunisia,

— 200 000 hectolitres, 85 000 hectolitres and 160 000 hectolitres of wine or fresh grapes falling within CN codes ex 2204 21 and ex 2204 29 originating in Algeria, Morocco and Tunisia respectively;

Whereas, however, the Cooperation Agreement with the Republic of Tunisia provides that certain prepared and preserved sardines falling within CN codes ex 1604 13 11, ex 1604 13 19 and ex 1604 20 50 originating in Tunisia may be imported into the Community free of duty; whereas the detailed arrangements must be fixed by an exchange of letters between the Community and Tunisia; whereas, since that exchange of letters has not yet taken place, the Community arrangements which applied in 1992 should be renewed until 31 December 1993; whereas as duty-free Community tariff quota of 100 tonnes should therefore be opened;

Whereas, however, the volumes of the tariff quotas must be increased by 3 or 5 % each year, as from 1 January 1992 and whereas the customs duties applicable in the Community, as constituted on 31 December 1985, are being eliminated in two equal steps on 1 January 1992 and 1 January 1993, by application of Council Regulation (EEC) No 1764/92 of 29 June 1992 amending the arrangements for the import into the Community of certain agricultural products originating in Algeria, Cyprus, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Malta, Morocco, Syria and Tunisia<sup>(9)</sup>;

<sup>(9)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 9.

<sup>(1)</sup> OJ No L 263, 27. 9. 1978, p. 2.

<sup>(2)</sup> OJ No L 264, 27. 9. 1978, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 265, 27. 9. 1978, p. 2.

<sup>(4)</sup> OJ No L 266, 27. 9. 1978, p. 2.

<sup>(5)</sup> OJ No L 297, 21. 10. 1987, p. 2.

<sup>(6)</sup> OJ No L 224, 13. 8. 1988, p. 17.

<sup>(7)</sup> OJ No L 297, 21. 10. 1987, p. 36.

<sup>(8)</sup> OJ No L 297, 21. 10. 1987, p. 11.

Whereas it is necessary, in particular, to ensure for all Community importers equal and uninterrupted access to the said quotas and to ensure the uninterrupted application of the rates laid down for the quotas to all imports of the products concerned into all Member States until the quotas have been used up;

Whereas, the decision for the opening of tariff quotas should be taken by the Community in the execution of its international obligations; whereas, to ensure the efficiency of a common administration of these quotas, there is no reasonable obstacle to authorizing the Member States to draw from the quota-volumes the necessary quantities corresponding to actual imports; whereas this method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission and the latter must in particular be able to monitor the rate at which the quotas are used up and inform the Member States accordingly;

Whereas within the limit of these tariff quotas, the Portuguese Republic is to apply customs duties calculated in accordance with the relevant provisions of Council Regulation (EEC) No 3189/88 of 14 October 1988 laying down the arrangements to be applied by Spain and Portugal to trade with Morocco<sup>(1)</sup> and Council Regulation (EEC) No 2573/87 of 11 August 1987 laying down the arrangements for trade between Spain and Portugal on the one hand and Algeria, Egypt and Tunisia on the other<sup>(2)</sup>; whereas the Community tariff quotas in question should therefore be opened for 1993;

Whereas the wines of designated origin in question are subject to compliance with the free-at-frontier reference price; whereas, in order that such wine may benefit from this tariff quota, Article 54 of Regulation (EEC) No 822/87<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1756/92<sup>(4)</sup>, must be complied with; whereas the wine must be put in containers holding two litres or less; whereas the wine must be accompanied either by a certificate of designation of origin in accordance with the model given in Annex D to the Agreement or, by way of derogation, by a document VI 1 or a VI 2 extract annotated in compliance with Article 9 of Regulation (EEC) No 3590/85<sup>(5)</sup>;

Whereas since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation concerning the administration of these quotas may be carried out by any of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### Article 1

1. The customs duties applicable to imports into the Community of the products listed below originating in Algeria, Morocco, Tunisia or Egypt shall be suspended at the levels, during the periods and within the limits of the Community tariff quotas shown below:

| Order No           | CN code (a)                                         | Description                                                                                                                                                                      | Origin           | Quota volume          | Rate of (duty %) |
|--------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------|------------------|
| (1)                | (2)                                                 | (3)                                                                                                                                                                              | (4)              | (5)                   | (6)              |
| 09.1115<br>09.1705 | ex 0701 90 51                                       | New potatoes, from 1 January to 31 March 1993                                                                                                                                    | Morocco<br>Egypt | 41 340 t<br>103 880 t | 0<br>0           |
| 09.1703<br>09.1127 | ex 0703 10 11 }<br>ex 0703 10 19 }<br>ex 0709 90 90 | Onions, including wild onions of the species <i>Muscari comosum</i> , fresh or chilled, from 1 February to 15 May 1993 for Egypt and from 15 February to 15 May 1993 for Morocco | Egypt<br>Morocco | 11 110 t<br>4 620 t   | 0<br>0           |
| 09.1709            | ex 0708 20 10                                       | Beans ( <i>Phaseolus</i> spp.), fresh or chilled, from 1 January to 30 April 1993                                                                                                | Egypt            | 3 887 t               | 0                |
| 09.1701            | 0712 20 00                                          | Dried onions, whole, cut or sliced, either ground or powdered, but not further prepared, from 1 January to 31 December 1993                                                      | Egypt            | 5 390 t               | 0                |

<sup>(1)</sup> OJ No L 287, 20. 10. 1988, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 250, 1. 9. 1987, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 27.

<sup>(5)</sup> OJ No L 343, 20. 12. 1985, p. 20.

| (1)                | (2)                                                                                                                                  | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | (4)                | (5)                | (6)                                                          |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------|
| 09.1201            | ex 1604 13 11<br>ex 1604 13 19<br>ex 1604 20 50                                                                                      | Prepared or preserved sardines of the species <i>Sardina pilchardus</i> , from 1 January to 31 December 1993                                                                                                                                                                                                                         | Tunisia            | 100 t              | free                                                         |
| 09.1119            | 2004 90 50<br>2005 40 00<br>2005 59 00                                                                                               | Peas ( <i>Pisum sativum</i> ) and immature beans of the species <i>Phaseolus</i> spp. in pod, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, whether or not frozen, from 1 January to 31 December 1993                                                                                                              | Morocco            | 9 570 t            | 0                                                            |
| 09.1105<br>09.1203 | ex 2008 50 91                                                                                                                        | Apricot pulp, not containing added spirit or sugar, in immediate packings of a net content of 4,5 kg or more, from 1 January to 31 December 1993                                                                                                                                                                                     | Morocco<br>Tunisia | 9 075 t<br>4 730 t | 0                                                            |
| 09.1123            | 2009 11 11<br>2009 11 19<br>2009 11 91<br>2009 11 99<br>2009 19 11<br>2009 19 19<br>2009 19 91<br>2009 19 99                         | Orange juice, from 1 January to 31 December 1993                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Morocco            | 15 900 t           | 0 + AGR<br>0<br>0 + AGR<br>0<br>0 + AGR<br>0<br>0 + AGR<br>0 |
| 09.1124            | ex 2009 11 11<br>ex 2009 11 19<br>ex 2009 11 91<br>ex 2009 11 99<br>ex 2009 19 11<br>ex 2009 19 19<br>ex 2009 19 91<br>ex 2009 19 99 | Of which :<br><br>Orange juice imported in packings of a capacity of two litres or less, from 1 January to 31 December 1993                                                                                                                                                                                                          | Morocco            | 4 770 t            | 0 + AGR<br>0<br>0 + AGR<br>0<br>0 + AGR<br>0<br>0 + AGR<br>0 |
| 09.1001            | ex 2204 21 25<br>ex 2204 21 29<br>ex 2204 21 35<br>ex 2204 21 39                                                                     | Wines entitled to one of the following designations of origin :<br><br>Aïn Besem-Bouira, Médéa, Coteaux du Zaccar, Dahra, Coteaux de Mascara, Monts du Tessalah, Coteaux des Tlemcen, of an actual alcoholic strength by volume not exceeding 15 % vol, in containers holding two litres or less, from 1 January to 31 December 1993 | Algeria            | 212 000 hl         | free                                                         |
| 09.1107            | ex 2204 21 25<br>ex 2204 21 29<br>ex 2204 21 35<br>ex 2204 21 39                                                                     | Wines entitled to one of the following designations of origin :<br><br>Berkane, Sais, Beni M'Tir, Guerrouane, Zemmour, Zennata, of an actual alcoholic strength not exceeding 15 % vol, in containers holding two litres or less, from 1 January to 31 December 1993                                                                 | Morocco            | 53 000 hl          | free                                                         |
| 09.1205            | ex 2204 21 25<br>ex 2204 21 29<br>ex 2204 21 35<br>ex 2204 21 39                                                                     | Wines entitled to one of the following designations of origin :<br><br>Coteaux de Teboura, Coteaux d'Utique, Sidi-Salem, Kelibia, Thibar, Mornag, Grand cru Mornag, of an actual alcoholic strength of 15 % vol or less and in containers holding two litres or less, from 1 January to 31 December 1993                             | Tunisia            | 53 000 hl          | free                                                         |

| (1)                           | (2)        | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | (4)                           | (5)                                   | (6)  |
|-------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|------|
| 09.1003<br>09.1129<br>09.1209 |            | Wine of fresh grapes, including fortified wines;<br>grape must other than of heading No 2009 :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Algeria<br>Morocco<br>Tunisia | 212 000 hl<br>90 100 hl<br>169 600 hl | free |
|                               | 2204 10    | – Sparkling wine :<br>– – Of an actual alcoholic strength by volume of<br>not less than 8,5 % vol :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                               |                                       |      |
|                               | 2204 10 11 | – – – Champagne                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                               |                                       |      |
|                               | 2204 10 19 | – – – Other                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                               |                                       |      |
|                               | 2204 10 90 | – – Other<br>– Other wine; grape must with fermentation<br>prevented or arrested by the addition of<br>alcohol :<br>– – In containers holding 2 litres or less :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                               |                                       |      |
|                               | 2204 21 10 | – – – Wine other than that referred to in<br>subheading 2204 10 in bottles with<br>'mushroom' stoppers held in place by ties<br>or fastenings; wine otherwise put up with<br>an excess pressure due to carbon dioxide<br>in solution of not less than 1 bar but less<br>than 3 bar, measured at a temperature of<br>20 °C<br>– – – Other :<br>– – – – Of an actual alcoholic strength by<br>volume not exceeding 13 %<br>– – – – Other :<br>2204 21 25 – – – – – White<br>ex 2204 21 29 – – – – – Other<br>– – – – – Of an actual alcoholic strength by<br>volume exceeding 13 % vol but not<br>exceeding 15 % vol :<br>– – – – – Other :<br>2204 21 35 – – – – – White<br>ex 2204 21 39 – – – – – Other<br>– – – – – Of an actual alcoholic strength by<br>volume exceeding 15 % vol but not<br>exceeding 18 % vol :<br>ex 2204 21 49 – – – – – Other<br>– – – – – Of an actual alcoholic strength by<br>volume exceeding 18 % vol but not<br>exceeding 22 % vol :<br>ex 2204 21 59 – – – – – Other<br>ex 2204 21 90 – – – – – Of an actual alcoholic strength by<br>volume exceeding 22 % vol<br>– – Other<br>2204 29 10 – – – Wine other than that referred to in<br>subheading 2204 10 in bottles with<br>'mushroom' stoppers held in place by ties<br>or fastenings; wine otherwise put up with<br>an excess pressure due to carbon dioxide<br>in solution of not less than 1 bar but less<br>than 3 bar, measured at a temperature of<br>20 °C |                               |                                       |      |

| (1) | (2) | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | (4) | (5) | (6) |
|-----|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
|     |     | - - - Other :<br>- - - - Of an actual alcoholic strength by volume not exceeding 13 % vol<br>- - - - - Other :<br>2204 29 25 - - - - - White<br>ex 2204 29 29 - - - - - Other<br>- - - - - Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 13 % vol but not exceeding 15 % vol :<br>- - - - - Other :<br>2204 29 35 - - - - - White<br>ex 2204 29 39 - - - - - Other<br>- - - - - Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 15 % vol but not exceeding 18 % vol :<br>ex 2204 29 49 - - - - - Other<br>- - - - - Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 18 % vol but not exceeding 22 % vol :<br>ex 2204 29 59 - - - - - Other<br>ex 2204 29 90 - - - - - Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 22 % vol<br>from 1 January to 31 December 1993 |     |     |     |

(a) Taric codes appear in Annex II.

Within the limits of this tariff quota, the Portuguese Republic shall apply customs duties calculated in accordance with the relevant provisions of Regulations (EEC) No 2573/87 and (EEC) No 3189/88.

2. Importations of the wine in question shall be subject to the free-at-frontier price.

It shall qualify for the tariff quotas only if Article 54 of Regulation (EEC) No 822/87 is adhered to.

3. Each wine, of designated origin in question when imported, shall be accompanied either by a certificate of designation of origin, issued by the relevant Algerian/Moroccan/Tunisian authority or, by way of derogation, by a document VII or a VI 2 extract annotated in compliance with Article 9 of Regulation (EEC) No 3590/85, in accordance with the model annexed to this Regulation.

#### Article 2

The tariff quotas referred to in Article 1 shall be administered by the Commission, which may take any appropriate measure with a view to ensuring the efficient administration thereof.

#### Article 3

If an importer presents in a Member State a declaration of entry into free circulation including a request for preferential benefit for a product covered by this Regulation, and if this declaration is accepted by the customs authorities, the Member State concerned shall draw, from the tariff quota, by means of notification to the Commission, a quantity corresponding to these needs.

The requests for drawing, with the indication of the date of acceptance of the said declaration, must be communicated to the Commission without delay.

The drawings are granted by the Commission on the basis of the date of acceptance of the declaration of entry into free circulation by the customs authorities of the Member State concerned, to the extent that the available balance so permits.

If a Member State does not use the quantities drawn, it shall return them as soon as possible to the tariff quota.

If the quantities requested are greater than the available balance of the quota, allocation shall be made on a pro rata basis with respect to the requests. Member States, shall be informed by the Commission of the drawings made.

*Article 4*

Each Member State shall ensure that importers of the products concerned have equal and continuous access to the quotas for such time as the residual balance of the quota volumes so permits.

*Article 5*

The Member States and the Commission shall cooperate closely in order to ensure that this Regulation is complied with.

*Article 6*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 February 1993.

*For the Council*

*The President*

N. HELVEG PETERSEN

---

ANNEX I

|                                                                                                                                             |                                                                                                                           |                               |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--|
| 1. المصدر — Exporter — Exportateur :                                                                                                        | 2. الرقم — Number — Numéro :                                                                                              | 00000                         |  |
|                                                                                                                                             | 3. (Name of authority guaranteeing the designation of origin — Nom de l'organisme garantissant la dénomination d'origine) |                               |  |
| 4. المرسل اليه — Consignee — Destinataire :                                                                                                 | 5. شهادة التسمية الاصلية<br>CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN<br>CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE                    |                               |  |
| 6. وسيلة النقل — Means of transport — Moyen de transport :                                                                                  | 7. (Designation of origin — Nom de la dénomination d'origine)                                                             |                               |  |
| 8. مكان الامراع — Place of unloading — Lieu de déchargement :                                                                               |                                                                                                                           |                               |  |
| 9. اعداد ونوع الطرود ، الانواع والارقام — Marks and numbers, number and kind of packages — Marques et numéros, nombre et nature des colis : | 10. الوزن الخام<br>Gross weight<br>Poids brut                                                                             | 11. لترات<br>Litres<br>Litres |  |
|                                                                                                                                             |                                                                                                                           |                               |  |
| 12. لترات (بالحروف) — Litres (in words) — Litres (en lettres) :                                                                             |                                                                                                                           |                               |  |
| 13. تأشيرة الهيئة المرسلة — Certificate of the issuing authority — Visa de l'organisme émetteur :                                           |                                                                                                                           |                               |  |
| 14. تأشيرة الجمارك — Customs stamp — Visa de la douane :                                                                                    | (See the translation under No 15 — Voir traduction au n° 15)                                                              |                               |  |
|                                                                                                                                             |                                                                                                                           |                               |  |

15. We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the wine district of ..... and is considered by Algerian/Moroccan/Tunisian legislation as entitled to the designation of origin.  
The alcohol added to this wine is alcohol of vinous origin.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la zone de ..... et est reconnu, suivant la loi algérienne/marocaine/tunisienne comme ayant droit à la dénomination d'origine.  
L'alcool ajouté à ce vin est de l'alcool d'origine vinique.

16. (1)

يحتفظ بهذه الخانة لمعلومات أخرى من الدولة المصدرة

(1) Space reserved for additional details given in the exporting country.

(1) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.

## ANNEX II

## Taric codes

| Order No           | CN code                                                                                                                                  | Taric code                                                                                                                                                             |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09.1115<br>09.1705 | ex 0701 90 51                                                                                                                            | 0701 90 51*10<br>0701 90 51*20                                                                                                                                         |
| 09.1703            | ex 0703 10 11<br><br>ex 0703 10 19<br><br>ex 0709 90 90                                                                                  | 0703 10 11*10<br>0703 10 11*20<br>0703 10 11*30<br>0703 10 19*91<br>0703 10 19*92<br>0703 10 19*93<br>0709 90 90*51<br>0709 90 90*52<br>0709 90 90*53<br>0709 90 90*54 |
| 09.1127            | ex 0703 10 11<br><br>ex 0703 10 19<br><br>ex 0709 90 90                                                                                  | 0703 10 11*20<br>0703 10 11*30<br>0703 10 19*92<br>0703 10 19*93<br>0709 90 90*52<br>0709 90 90*53<br>0709 90 90*54                                                    |
| 09.1709            | ex 0708 20 10                                                                                                                            | 0708 20 10*41<br>0708 20 10*49                                                                                                                                         |
| 09.1201            | ex 1604 13 11<br>ex 1604 13 19<br>ex 1604 20 50                                                                                          | 1604 13 11*10<br>1604 13 19*10<br>1604 20 50*11                                                                                                                        |
| 09.1105<br>09.1203 | ex 2008 50 91                                                                                                                            | 2008 50 91*20                                                                                                                                                          |
| 09.1124            | ex 2009 11 11<br>ex 2009 11 19<br>ex 2009 11 91<br>ex 2009 11 99<br><br>ex 2009 19 11<br>ex 2009 19 19<br>ex 2009 19 91<br>ex 2009 19 99 | 2009 11 11*10<br>2009 11 19*10<br>2009 11 91*10<br>2009 11 99*10<br>2009 11 99*91<br>2009 19 11*10<br>2009 19 19*10<br>2009 19 91*10<br>2009 19 99*10                  |
| 09.1001            | ex 2204 21 25<br>ex 2204 21 29<br>ex 2204 21 35<br>ex 2204 21 39                                                                         | 2204 21 25*92<br>2204 21 29*91<br>2204 21 35*92<br>2204 21 39*91                                                                                                       |
| 09.1107            | ex 2204 21 25<br>ex 2204 21 29<br>ex 2204 21 35<br>ex 2204 21 39                                                                         | 2204 21 25*91<br>2204 21 29*92<br>2204 21 35*91<br>2204 21 39*92                                                                                                       |
| 09.1205            | ex 2204 21 25<br>ex 2204 21 29<br>ex 2204 21 35<br>ex 2204 21 39                                                                         | 2204 21 25*93<br>2204 21 29*93<br>2204 21 35*93<br>2204 21 39*93                                                                                                       |

| Order No | CN code                                                                                                                                                                                            | Taric code                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09.1003  | ex 2204 21 29<br><br>ex 2204 21 39<br><br>ex 2204 21 49<br><br>ex 2204 21 59<br><br>ex 2204 21 90<br>ex 2204 29 29<br>ex 2204 29 39<br><br>ex 2204 29 49<br><br>ex 2204 29 59<br><br>ex 2204 29 90 | 2204 21 29*91<br>2204 21 29*95<br>2204 21 29*96<br>2204 21 39*91<br>2204 21 39*94<br>2204 21 39*95<br>2204 21 39*96<br>2204 21 49*19<br>2204 21 49*29<br>2204 21 59*19<br>2204 21 59*39<br>2204 21 90*10<br>2204 29 29*91<br>2204 29 39*91<br>2204 29 39*92<br>2204 29 39*93<br>2204 29 49*19<br>2204 29 49*39<br>2204 29 59*19<br>2204 29 59*39<br>2204 29 90*19 |
| 09.1129  | ex 2204 21 29<br><br>ex 2204 21 39<br><br>ex 2204 21 49<br><br>ex 2204 21 59<br><br>ex 2204 21 90<br>ex 2204 29 29<br>ex 2204 29 39<br><br>ex 2204 29 49<br><br>ex 2204 29 59<br><br>ex 2204 29 90 | 2204 21 29*92<br>2204 21 29*95<br>2204 21 29*96<br>2204 21 39*92<br>2204 21 39*94<br>2204 21 39*95<br>2204 21 39*96<br>2204 21 49*19<br>2204 21 49*29<br>2204 21 59*19<br>2204 21 59*39<br>2204 21 90*10<br>2204 29 29*91<br>2204 29 39*91<br>2204 29 39*92<br>2204 29 39*93<br>2204 29 49*19<br>2204 29 49*39<br>2204 29 59*19<br>2204 29 59*39<br>2204 29 90*19 |
| 09.1209  | ex 2204 21 29<br><br>ex 2204 21 39<br><br>ex 2204 21 49<br><br>ex 2204 21 59<br><br>ex 2204 21 90<br>ex 2204 29 29<br>ex 2204 29 39<br><br>ex 2204 29 49<br><br>ex 2204 29 59<br><br>ex 2204 29 90 | 2204 21 29*93<br>2204 21 29*95<br>2204 21 29*96<br>2204 21 39*93<br>2204 21 39*94<br>2204 21 39*95<br>2204 21 39*96<br>2204 21 49*19<br>2204 21 49*29<br>2204 21 59*19<br>2204 21 59*39<br>2204 21 90*10<br>2204 29 29*91<br>2204 29 39*91<br>2204 29 39*92<br>2204 29 39*93<br>2204 29 49*19<br>2204 29 49*39<br>2204 29 59*19<br>2204 29 59*39<br>2204 29 90*19 |

## COUNCIL REGULATION (EEC) No 240/93

of 1 February 1993

opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural products originating in Cyprus (1993)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 18 and 19 of the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and the Republic of Cyprus<sup>(1)</sup>, as supplemented by the Protocol laying down the conditions and procedures for the implementation of the second stage of the said Agreement and adapting certain provisions thereof<sup>(2)</sup>, provide for the opening of annual Community tariff quotas for:

- 60 000 tonnes for new potatoes falling within CN code 0701 90 59 (16 May to 30 June),
- 2 500 tonnes for carrots falling within CN code 0706 10 00 (1 April to 15 May),
- 300 tonnes of sweet peppers falling within CN code 0709 60 10,
- 1 500 tonnes of salad beetroot falling within CN code ex 0706 90 90,
- 7 500 tonnes for fresh table grapes falling within CN codes ex 0806 10 15 and 0806 10 19 (8 June to 4 August),
- 1 500 tonnes of dried grapes in immediate containers of a net capacity not exceeding 15 kg falling within CN codes 0806 20 11, 0806 20 12, 0806 20 18, ex 0806 20 91, ex 0806 20 92 or ex 0806 20 98,
- 3 000 tonnes of certain types of concentrated grape juice falling within CN code 2009 60 51, 2009 60 71, ex 2009 60 90 or ex ex 2204 30 91,
- 35 000 hectolitres of certain wines of fresh grapes, in containers holding two litres or less, falling within CN codes 2204 21 25, ex 2204 21 29, ex 2204 21 35 or ex 2204 21 39,
- 26 000 hectolitres of certain wines of fresh grapes, in containers holding more than two litres, falling within CN codes ex 2204 29 25, ex 2204 29 29, 2204 29 35 or ex 2204 29 39, and
- 150 000 hectolitres of certain liqueur wines falling within CN codes ex 2204 21 35, ex 2204 21 39, ex 2204 29 35, ex 2204 29 39, ex 2204 21 49, ex 2204 29 49, ex 2204 21 59 or ex 2204 29 59,

originating in Cyprus;

Whereas, under Articles 18 and 19 of the Protocol in question and under Article 2 of Council Regulation (EEC)

No 1764/92 of 29 June 1992 amending the arrangements for the import into the Community of certain agricultural products originating in Algeria, Cyprus, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Malta, Morocco, Syria and Tunisia<sup>(3)</sup>, the quantities for all the above products are subject to annual increases; whereas the quotas in 1993 will accordingly be increased to the amounts indicated in Article 1;

Whereas, the customs duties applicable are progressively dismantled within the limit of these tariff quotas, in accordance with the timetable and the conditions laid down in Articles 5 and 16 of the Protocol in question; whereas, furthermore, by Regulation (EEC) No 1764/92, the Community has autonomously decided to eliminate the customs duties applicable to products originating in the abovementioned Mediterranean third countries, for which the dismantling of tariffs provided for by the Protocols of the Association or Cooperation Agreements will continue after 1 January 1993;

Whereas, within the limits of these tariff quotas, the Portuguese Republic will apply duties calculated in accordance with the relevant provisions of the Protocol to the Accession Agreement between the European Economic Community and the Republic of Cyprus consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community<sup>(4)</sup>;

Whereas, importation into the Community of the wines in question are subject to the free-at-frontier reference price; whereas the said wines qualify for these tariff quotas only if Article 54 of Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1756/92<sup>(6)</sup>, is adhered to;

Whereas liqueur wines, to qualify for the Community tariff quota, must be so designated in the VI 1 document or VI 2 extract provided for in Commission Regulation (EEC) No 3590/85 of 18 December 1985 on the certificate and analysis report required for the importation of wine, grape juice and grape must<sup>(7)</sup>;

Whereas it is particularly necessary to ensure that all Community importers enjoy equal and uninterrupted access to the abovementioned quotas and uninterrupted application of the rates laid down for those quotas to all imports of the products concerned into all Member States until the quotas have been used up;

<sup>(1)</sup> OJ No L 133, 21. 5. 1973, p. 2.

<sup>(2)</sup> OJ No L 393, 31. 12. 1987, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 393, 31. 12. 1987, p. 32.

<sup>(5)</sup> OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 27.

<sup>(7)</sup> OJ No L 343, 20. 12. 1985, p. 20.

Whereas the decision for the opening, in the execution of its international obligations, of tariff quotas should be taken by the Community; whereas to ensure the efficiency of a common administration of these quotas, there is no reasonable obstacle to authorizing the Member States to draw from the quota-volumes the necessary quantities corresponding to actual imports; whereas this method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission and the latter must in particular be able to monitor the rate at which the quotas are used up and inform the Member States accordingly;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, all transactions concerning the ad-

ministration of these quotas may be carried out by any of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

### Article 1

1. The customs duties applicable to imports into the Community as constituted at 31 December 1985 of the following products originating in Cyprus shall be suspended during the periods, at the levels and within the limits of the Community tariff quotas as shown below for each one:

| Order No | CN Code (a)                                                                               | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Volume of tariff quota | Rate of duty (%) |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------|
| (1)      | (2)                                                                                       | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (4)                    | (5)              |
| 09.1401  | 0701 90 59                                                                                | New potatoes, 16 May to 30 June 1993                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 90 000 tonnes          | 0 %              |
| 09.1403  | ex 0706 10 00                                                                             | Carrots, 1 April to 15 May 1993                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3 250 tonnes           | 0 %              |
| 09.1411  | ex 0706 90 90                                                                             | Salad beetroot, 1 January to 31 December 1993                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1 950 tonnes           | 0 %              |
| 09.1409  | 0709 60 10                                                                                | Sweet peppers, 1 January to 31 December 1993                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 390 tonnes             | 0 %              |
| 09.1407  | ex 0806 10 15<br>ex 0806 10 19                                                            | Fresh table grapes, 8 June to 14 July 1993<br>Fresh table grapes, 15 July to 4 August 1993                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 9 800 tonnes           | 0 %              |
| 09.1413  | 0806 20 11<br>0806 20 12<br>0806 20 18<br>ex 0806 20 91<br>ex 0806 20 92<br>ex 0806 20 98 | Dried grapes, in immediate containers of a net capacity not exceeding 15 kg, 1 January to 31 December 1993                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1 950 tonnes           | 0 %              |
| 09.1421  | 2009 60 51<br><br>2009 60 71<br>ex 2009 60 90<br><br><br><br><br><br>ex 2204 30 91        | Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:<br>— Grape juice (including grape must):<br>— — Of a density not exceeding 1,33 g/cm <sup>3</sup> at 20 °C:<br>— — — Of a value exceeding ECU 18 per 100 kg net weight:<br>— — — — Concentrated<br>— — — — Of a value exceeding ECU 18 per 100 kg net weight:<br>— — — — With an added sugar content exceeding 30 % by weight:<br>— — — — — Concentrated<br>— — — — Other: concentrated within the meaning of additional note 6 to chapter 20 of the combined nomenclature<br><br>Wine of fresh grapes, including fortified wines, grape must other than that of heading No 2009:<br>— Other grape must:<br>— — Other:<br>— — — Of a density of 1,33 g/cm <sup>3</sup> at 20 °C and of an actual alcoholic strength by volume not exceeding 1 % vol, concentrated within the meaning of additional note 6 to chapter 20 of the combined nomenclature<br><br>1 January to 31 December 1993 | 3 900 tonnes           | 0 %              |

| (1)     | (2)                                                                  | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | (4)        | (5) |
|---------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----|
| 09.1415 | 2204 21 25<br>ex 2204 21 29<br><br>ex 2204 21 35<br>ex 2204 21 39    | <p>Wine of fresh grapes, including fortified wines ; grape must other than that of heading No 2009 :</p> <p>– Other wine, grape must with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol :</p> <p>– – In containers holding two litres or less :</p> <p>– – – Other :</p> <p>– – – – Of an actual alcoholic strength by volume not exceeding 13 % vol :</p> <p>– – – – – Other :</p> <p>– – – – – White</p> <p>– – – – – Other</p> <p>– – – – – Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 13 % vol but not exceeding 15 % vol :</p> <p>– – – – – Other :</p> <p>– – – – – White, other than liqueur wines of an actual alcoholic strength by volume of 15 % vol</p> <p>– – – – – Other than liqueur wines of an actual alcoholic strength by volume of 15 % vol</p> <p>1 January to 31 December 1993</p>                                                                                                                                                   | 45 500 hl  | 0 % |
| 09.1423 | 2204 29 25<br>ex 2204 29 29<br><br>2204 29 35<br>ex 2204 29 39       | <p>– – Other :</p> <p>– – – Other :</p> <p>– – – – Of an actual alcoholic strength by volume not exceeding 13 % vol :</p> <p>– – – – – Other :</p> <p>– – – – – White</p> <p>– – – – – Other wine</p> <p>– – – – – Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 13 % but not exceeding 15 % vol :</p> <p>– – – – – Other :</p> <p>– – – – – White</p> <p>– – – – – Other wine</p> <p>1 January to 31 December 1993</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 27 560 hl  | 0 % |
| 09.1417 | ex 2204 21 35<br>ex 2204 21 39<br><br>ex 2204 21 49<br>ex 2204 21 59 | <p>– Other wine ; grape must with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol :</p> <p>– – In containers holding 2 litres or less :</p> <p>– – – Other :</p> <p>– – – – Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 13 % vol but not exceeding 15 % vol :</p> <p>– – – – – Other :</p> <p>– – – – – White liqueur wines of an actual alcoholic strength by volume of 15 % vol</p> <p>– – – – – Other, liqueur wines of an actual alcoholic strength by volume of 15 % vol</p> <p>– – – – – Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 15 % vol but not exceeding 18 % vol :</p> <p>– – – – – Other, liqueur wines</p> <p>– – – – – Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 18 % vol but not exceeding 22 % vol :</p> <p>– – – – – Other, liqueur wines</p> <p>– – Other :</p> <p>– – – Other :</p> <p>– – – – Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 13 % vol but not exceeding 15 % vol :</p> <p>– – – – – Other :</p> | 195 000 hl | 0 % |

| (1)                 | (2)           | (3)                                                                                                 | (4)        | (5) |
|---------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----|
| 09.1417<br>(cont'd) | ex 2204 29 35 | — — — — — White liqueur wines, of an actual alcoholic strength by volume of 15 % vol                | 195 000 hl | 0 % |
|                     | ex 2204 29 39 | — — — — — Other liqueur wines, of an actual alcoholic strength by volume of 15 % vol                |            |     |
|                     |               | — — — — — Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 15 % vol but not exceeding 18 % vol : |            |     |
|                     | ex 2204 29 49 | — — — — — Other, liqueur wines                                                                      |            |     |
|                     |               | — — — — — Of an actual alcoholic strength by volume exceeding 18 % vol but not exceeding 22 % vol : |            |     |
|                     | ex 2204 29 59 | — — — — — Other, liqueur wines                                                                      |            |     |
|                     |               | 1 January to 31 December 1993                                                                       |            |     |

(a) Taric codes appear in the Annex.

Within the limits of these tariff quotas, the Portuguese Republic will apply duties calculated in accordance with the relevant provisions of the Protocol to the Accession Agreement between the European Economic Community and the Republic of Cyprus consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community.

2. Importations of the wine in question shall be subject to the free-at-frontier price. It shall qualify for the tariff quotas only if Article 54 of Regulation (EEC) No 822/87 is adhered to.

3. Liqueur wines shall qualify for the tariff quota only if they are designated as liqueur wines in the VI 1 document or VI 2 extract provided for by Regulation (EEC) No 3590/85.

#### Article 2

The tariff quotas referred to in Article 1 shall be managed by the Commission, which may take all appropriate administration thereof.

#### Article 3

If an importer presents in a Member State a declaration of entry into free circulation, including a request for preferential benefit for a product covered by this Regulation and if that declaration is accepted by the customs authorities, the Member States concerned shall inform the Commission and draw an amount corresponding to its requirements from the corresponding quota amount.

The drawing requests, with indication of the date of acceptance of the said declarations, must be transmitted to the Commission without delay.

The drawings are granted by the Commission by reference to the date of acceptance of the declarations of entry into free circulation by the customs authorities of the Member States concerned to the extent that the available balance so permits.

If a Member State does not use the quantities drawn, it shall return them as soon as possible to the corresponding quota amount.

If the quantities requested are greater than the available balance of the quota amount, allocation shall be made on a pro rata basis with respect to the requests. Member States shall be informed by the Commission in accordance with the same procedures.

#### Article 4

Each Member States shall ensure that importers of the products concerned have free access to the quotas for such time as the residual balance of the corresponding quota volumes so permits.

#### Article 5

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

#### Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 February 1993.

*For the Council*

*The President*

N. HELVEG PETERSEN

## ANNEX

## Taric codes

| Order No | CN code                                                                                                                              | Taric code                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09.1403  | ex 0706 10 00                                                                                                                        | 0706 10 00*12                                                                                                                                                                                                                              |
| 09.1411  | ex 0706 90 90                                                                                                                        | 0706 90 90*20                                                                                                                                                                                                                              |
| 09.1407  | ex 0806 10 15<br>ex 0806 10 19                                                                                                       | 0806 10 15*80<br>0806 10 15*91<br>0806 10 15*98<br>0806 10 19*10<br>0806 10 19*21<br>0806 10 19*23                                                                                                                                         |
| 09.1413  | ex 0806 20 91<br>ex 0806 20 92<br>ex 0806 20 98                                                                                      | 0806 20 91*10<br>0806 20 92*10<br>0806 20 98*10                                                                                                                                                                                            |
| 09.1421  | ex 2009 60 90<br>ex 2204 30 91                                                                                                       | 2009 60 90*10<br>2204 30 91*11                                                                                                                                                                                                             |
| 09.1415  | ex 2204 21 29<br>ex 2204 21 35<br>ex 2204 21 39                                                                                      | 2204 21 29*95<br>2204 21 29*96<br>2204 21 35*95<br>2204 21 39*95                                                                                                                                                                           |
| 09.1423  | ex 2204 29 29<br>ex 2204 29 39                                                                                                       | 2204 29 29*91<br>2204 29 39*93                                                                                                                                                                                                             |
| 09.1417  | ex 2204 21 35<br>ex 2204 21 39<br>ex 2204 21 49<br>ex 2204 21 59<br>ex 2204 29 35<br>ex 2204 29 39<br>ex 2204 29 49<br>ex 2204 29 59 | 2204 21 35*11<br>2204 21 39*11<br>2204 21 49*19<br>2204 21 49*91<br>2204 21 59*19<br>2204 21 59*91<br>2204 29 35*91<br>2204 29 35*97<br>2204 29 39*91<br>2204 29 39*97<br>2204 29 49*19<br>2204 29 49*83<br>2204 29 59*19<br>2204 29 59*83 |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 241/93

of 4 February 1993

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(5)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3873/92 <sup>(6)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 3 February 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3873/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 118.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 4 February 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

| CN code    | Third countries <sup>(7)</sup>                       |
|------------|------------------------------------------------------|
| 0709 90 60 | 134,20 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                 |
| 0712 90 19 | 134,20 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                 |
| 1001 10 00 | 175,09 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(10)</sup> |
| 1001 90 91 | 139,25                                               |
| 1001 90 99 | 139,25 <sup>(11)</sup>                               |
| 1002 00 00 | 158,04 <sup>(9)</sup>                                |
| 1003 00 10 | 125,36                                               |
| 1003 00 20 | 125,36                                               |
| 1003 00 80 | 125,36 <sup>(11)</sup>                               |
| 1004 00 00 | 114,58                                               |
| 1005 10 90 | 134,20 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                 |
| 1005 90 00 | 134,20 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                 |
| 1007 00 90 | 135,88 <sup>(9)</sup>                                |
| 1008 10 00 | 46,30 <sup>(11)</sup>                                |
| 1008 20 00 | 78,58 <sup>(9)</sup>                                 |
| 1008 30 00 | 36,49 <sup>(2)</sup>                                 |
| 1008 90 10 | (7)                                                  |
| 1008 90 90 | 36,49                                                |
| 1101 00 00 | 207,15 <sup>(9)</sup> <sup>(11)</sup>                |
| 1102 10 00 | 233,98 <sup>(9)</sup>                                |
| 1103 11 30 | 283,16 <sup>(9)</sup> <sup>(10)</sup>                |
| 1103 11 50 | 283,16 <sup>(9)</sup> <sup>(10)</sup>                |
| 1103 11 90 | 222,57 <sup>(9)</sup>                                |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

<sup>(8)</sup> On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

<sup>(9)</sup> No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

<sup>(10)</sup> An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

<sup>(11)</sup> Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 242/93

of 4 February 1993

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(5)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92<sup>(6)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 3 February 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 4 February 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

| CN code    | Current<br>2 | 1st period<br>3 | 2nd period<br>4 | 3rd period<br>5 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 0709 90 60 | 0            | 1,09            | 1,09            | 0,95            |
| 0712 90 19 | 0            | 1,09            | 1,09            | 0,95            |
| 1001 10 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 90 91 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 90 99 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1002 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1003 00 10 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1003 00 20 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1003 00 80 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1004 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1005 10 90 | 0            | 1,09            | 1,09            | 0,95            |
| 1005 90 00 | 0            | 1,09            | 1,09            | 0,95            |
| 1007 00 90 | 0            | 0               | 0               | 6,89            |
| 1008 10 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 20 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 30 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 90 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1101 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |

## B. Malt

(ECU/tonne)

| CN code    | Current<br>2 | 1st period<br>3 | 2nd period<br>4 | 3rd period<br>5 | 4th period<br>6 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1107 10 11 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 19 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 91 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 99 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 20 00 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 243/93

of 4 February 1993

fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2046/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/92<sup>(4)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1901/92<sup>(6)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86<sup>(8)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey<sup>(9)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92<sup>(10)</sup>, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon<sup>(11)</sup>,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78<sup>(12)</sup>, as amended by the Act of Accession of Greece, the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender<sup>(13)</sup> specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas, in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed, taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community<sup>(14)</sup>, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories; whereas, however, pursuant to Article 101 (4) of the abovementioned Decision, a special amount shall be charged on imports of certain products originating in the overseas countries and territories in order to prevent products originating from these countries and territories from receiving more favourable treatment than similar products imported from Spain or Portugal into the Community as constituted on 31 December 1985;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 1 and 2 February 1993 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within CN codes 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within CN codes 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

<sup>(4)</sup> OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

<sup>(6)</sup> OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 2.

<sup>(7)</sup> OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

<sup>(8)</sup> OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

<sup>(9)</sup> OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

<sup>(10)</sup> OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3.

<sup>(11)</sup> OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

<sup>(12)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

<sup>(13)</sup> OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

<sup>(14)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 2*

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

*Article 1*

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 5 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

---

## ANNEX I

Minimum import levies on olive oil <sup>(1)</sup>

(ECU/100 kg)

| CN code    | Non-member countries  |
|------------|-----------------------|
| 1509 10 10 | 79,00 <sup>(2)</sup>  |
| 1509 10 90 | 79,00 <sup>(2)</sup>  |
| 1509 90 00 | 92,00 <sup>(2)</sup>  |
| 1510 00 10 | 77,00 <sup>(2)</sup>  |
| 1510 00 90 | 122,00 <sup>(2)</sup> |

<sup>(1)</sup> No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Commission Regulation (EEC) No 3094/92 (OJ No L 311, 28. 10. 1992, p. 20), as amended by Regulation (EEC) No 3839/92 (OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 71), is to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

<sup>(2)</sup> For imports of oil falling within this CN code and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

- (a) Lebanon : ECU 0,60 per 100 kg ;
- (b) Tunisia : ECU 12,69 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (c) Turkey : ECU 22,36 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (d) Algeria and Morocco : ECU 24,78 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

<sup>(3)</sup> For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,86 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,09 per 100 kg.

<sup>(4)</sup> For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 7,25 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 5,80 per 100 kg.

## ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products <sup>(1)</sup>

(ECU/100 kg)

| CN code    | Non-member countries |
|------------|----------------------|
| 0709 90 39 | 17,38                |
| 0711 20 90 | 17,38                |
| 1522 00 31 | 39,50                |
| 1522 00 39 | 63,20                |
| 2306 90 19 | 6,16                 |

<sup>(1)</sup> No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Commission Regulation (EEC) No 3148/91 (OJ No L 299, 30. 10. 1991, p. 21), is to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 244/93

of 4 February 1993

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community and repealing Regulation (EEC) No 3783/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87<sup>(4)</sup>, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas certain intervention agencies hold stocks of intervention meat; whereas an extension of the period of storage should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, in the present market situation, there are outlets for such meat for processing in the Community;

Whereas such sales should be made in accordance with Commission Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 3002/92<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 75/93<sup>(6)</sup> and (EEC) No 2182/77<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3807/92<sup>(8)</sup>, subject to certain special exceptions on account of the particular use to which the products in question are to be put;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3783/92<sup>(9)</sup> should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The following approximate quantities of beef shall be put up for sale for processing within the Community:

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

<sup>(5)</sup> OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

<sup>(6)</sup> OJ No L 11, 19. 1. 1993, p. 5.

<sup>(7)</sup> OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.

<sup>(8)</sup> OJ No L 384, 30. 12. 1992, p. 33.

<sup>(9)</sup> OJ No L 383, 29. 12. 1992, p. 79.

- approximately 157 tonnes of bone-in beef held by the Danish intervention agency and stored in the Netherlands,
- approximately 1 000 tonnes of bone-in beef held by the Spanish intervention agency,
- approximately 1 000 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency,
- approximately 500 tonnes of bone-in beef held by the Irish intervention agency,
- approximately 2 000 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency,
- approximately 1 500 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency,
- approximately 7 000 tonnes of boned beef held by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 August 1992,
- approximately 2 000 tonnes of boned beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 August 1992,
- approximately 1 000 tonnes of boned beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 November 1992,
- approximately 3 400 tonnes of boned beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 October 1992,
- approximately 1 000 tonnes of boned beef held by the French intervention agency and bought in before 1 November 1992.

2. The intervention agencies referred to in paragraph 1 shall sell first the meat which has been stored the longest.

3. The sales shall be conducted in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 3002/92, (EEC) No 2182/77 and this Regulation.

4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

5. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned no later than 12 noon on 11 February 1993.

6. Particulars relating to the quantities and the places where the products are stored shall be available to interested parties at the addresses given in Annex II.

*Article 2*

1. Notwithstanding Article 3 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 2182/77, the tender or application to purchase :

(a) shall be valid only if presented by a natural or legal person who, for at least 12 months, has been engaged in the processing of products containing beef and who is entered in a public register of a Member State ;

(b) must be accompanied by :

- a written undertaking by the applicant to process the meat purchased into products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77 within the period referred to in Article 5 (1) of the abovementioned Regulation,
- a precise indication of the establishment or establishments where the meat which has been purchased will be processed.

2. The applicants referred to in paragraph 1 may instruct an agent to take delivery, on their behalf, of the products which they purchase. In this case the agent shall submit the tenders or applications to purchase of the purchasers whom he represents.

3. The purchasers and agents referred to in the foregoing paragraphs shall maintain and keep up to date an

accounting system which permits the destination and use of the products to be ascertained with a view particularly to checking to ensure that the quantities of products purchased and manufactured tally.

*Article 3*

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 10 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (3) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be :

- ECU 100 per 100 kilograms for bone-in forequarters,
- ECU 140 per 100 kilograms for boned meat.

*Article 4*

Regulation (EEC) No 3783/92 is hereby repealed.

*Article 5*

This Regulation shall enter into force on 11 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

## ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

| Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro | Productos<br>Produkter<br>Erzeugnisse<br>Προϊόντα<br>Products<br>Produits<br>Prodotti<br>Produkten<br>Produtos | Cantidades (toneladas)<br>Mængde (tons)<br>Mengen (Tonnen)<br>Ποσότητες (τόνοι)<br>Quantities (tonnes)<br>Quantités (tonnes)<br>Quantità (tonnellate)<br>Hoeveelheid (ton)<br>Quantidade (toneladas) | Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1)<br>Mindstepriser i ECU/ton (1)<br>Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1)<br>Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (1)<br>Minimum prices expressed in ecus per tonne (1)<br>Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1)<br>Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1)<br>Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (1)<br>Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## a) Carne sin deshuesar — Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποστεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been — Carne com osso

|             |                                                                               |       |       |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| Ireland     | — <i>Forequarters:</i><br>Category C, classes U, R and O                      | 500   | 1 100 |
| Italia      | — <i>Quarti anteriori provenienti dai:</i><br>Categoria A, classi U, R e O    | 1 000 | 1 100 |
| France      | — <i>Quartiers avant:</i><br>Catégorie A/C, classe U, R et O                  | 2 000 | 1 100 |
| Danmark     | — <i>Forfjerdinger af:</i><br>Kategori A/C, klasse R og O                     | 157   | 1 050 |
| España      | — <i>Cuartos delanteros, provenientes de:</i><br>Categoría A, clases U, R y O | 1 000 | 1 100 |
| Deutschland | — <i>Vorderviertel, stammend von:</i><br>Kategorien A/C, Klassen U, R und O   | 1 500 | 1 100 |

## b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Αποστεωμένο κρέας — Boned beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada

|                |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                      |                                                                                                          |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ireland        | — <i>Category C:</i><br>Shins and shanks<br>Plates and flanks<br>Forequarters<br>Insides<br>Outsides<br>Knuckles<br>Rumps<br>Briskets                                                                | 200<br>1 000<br>300<br>100<br>100<br>100<br>100<br>100                               | 1 600<br>1 100<br>1 700<br>2 800<br>2 800<br>2 400<br>2 250<br>1 550                                     |
| United Kingdom | — <i>Category C:</i><br>Rumps<br>Thick flanks<br>Topsides<br>Silversides<br>Briskets<br>Pony parts<br>Pony<br>Foreribs<br>Forequarter flanks<br>Thin flanks<br>Shins and shanks<br>Clod and sticking | 500<br>300<br>800<br>800<br>600<br>400<br>1 200<br>200<br>600<br>1 000<br>300<br>300 | 2 200<br>2 250<br>3 100<br>3 000<br>1 500<br>1 400<br>2 000<br>1 700<br>1 100<br>1 200<br>1 550<br>1 950 |

| Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro | Productos<br>Produkter<br>Erzeugnisse<br>Προϊόντα<br>Products<br>Produits<br>Prodotti<br>Produkten<br>Produtos                    | Cantidades (toneladas)<br>Mængde (tons)<br>Mengen (Tonnen)<br>Ποσότητες (τόνοι)<br>Quantities (tonnes)<br>Quantités (tonnes)<br>Quantità (tonnellate)<br>Hoeveelheid (ton)<br>Quantidade (toneladas) | Precio mínimo expresado en ecus por tonelada <sup>(1)</sup><br>Mindstepriser i ECU/ton <sup>(1)</sup><br>Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne <sup>(1)</sup><br>Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο <sup>(1)</sup><br>Minimum prices expressed in ecus per tonne <sup>(1)</sup><br>Prix minimaux exprimés en écus par tonne <sup>(1)</sup><br>Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata <sup>(1)</sup><br>Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton <sup>(1)</sup><br>Preço mínimo expresso em ecus por tonelada <sup>(1)</sup> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Italia                                                                                                                                      | — <i>Categoria A:</i><br>Scamone<br>Fesa interna<br>Noce<br>Girello<br>Collo sottospalla<br>Sottospalla<br>Collo<br>Geretto/Pesce | <br>600<br>700<br>600<br>300<br>300<br>300<br>300<br>300                                                                                                                                             | <br>2 250<br>2 900<br>2 400<br>2 900<br>1 750<br>1 750<br>1 750<br>1 400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Danmark                                                                                                                                     | — <i>Kategori A/C:</i><br>Bryst og slag<br>Øvrigt kød af forfjerding                                                              | <br>500<br>500                                                                                                                                                                                       | <br>1 400<br>1 950                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| France                                                                                                                                      | — <i>Catégorie A/C:</i><br>Caisse A<br>Caisse B                                                                                   | <br>500<br>500                                                                                                                                                                                       | <br>1 550<br>1 250                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

<sup>(1)</sup> Estos precios se entenderán con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

<sup>(1)</sup> Disse priser gælder i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

<sup>(1)</sup> Diese Preise gelten gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

<sup>(1)</sup> Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

<sup>(1)</sup> These prices shall apply in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

<sup>(1)</sup> Ces prix s'entendent conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

<sup>(1)</sup> Il prezzo si intende in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

<sup>(1)</sup> Deze prijzen gelden overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

<sup>(1)</sup> Estes preços aplicam-se conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de  
intervenção**

- IRELAND:** Department of Agriculture and Food  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 2278 and 3806  
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 616263, (01) 785214 and (01) 6620198
- DANMARK:** EF-Direktoratet  
Frederiksborggade 18  
DK-1360 København K  
Tlf. (33) 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax (33) 92 69 48
- ITALIA:** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)  
Via Palestro 81  
I-00185 Roma  
Tel. 49 49 91  
Telex 61 30 03
- UNITED KINGDOM:** Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
Reading RG1 7QW  
Berkshire  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302, telefax: (0734) 56 67 50
- FRANCE:** OFIVAL  
Tour Montparnasse  
33, avenue du Maine  
F-75755 Paris Cedex 15  
Tél. 45 38 84 00, télex 205476
- ESPAÑA:** Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA)  
c/Beneficencia 8  
E-28004 Madrid  
Tel. 347 63 10 / 347 65 00  
Télex 23427 SENPA E  
Telefax 521 98 32 / 522 43 87
- DEUTSCHLAND:** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)  
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)  
Postfach 180 107 — Adickesallee 40  
D-6000 Frankfurt am Main 18  
Tel. (069) 1 56 47 72/3  
Telex: 04 11 156, Telefax: 069 15 64 791
-

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 245/93

of 4 February 1993

opening individual sales by invitation to tender for the export of vinous alcohol  
held by intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1756/92<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3877/88 of 12 December 1988 laying down general rules for the disposal of alcohol obtained from the distillation operations referred to in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by intervention agencies<sup>(3)</sup>,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1780/89<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3821/92<sup>(5)</sup>, lays down detailed rules for the disposal of alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by intervention agencies;

Whereas, in view of the cost of storing alcohol, individual sales by invitation to tender should be opened for vinous alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by the Spanish and Italian intervention agencies;

Whereas individual sales by invitation to tender should be organized for the export of alcohol to certain third countries for end use as motor fuel; whereas these countries should be given an assurance of greater continuity of supply;

Whereas the invitations to tender opened by this Regulation relate to certain third countries where there is some guarantee that exports of vinous alcohol will not disturb their markets in alcohol and spirituous beverages; whereas the amount of and detailed rules for the release of the performance security may be adapted accordingly;

Whereas sales should be organized separately for dispatch to certain countries in Central America and to Caribbean countries covered by the Caribbean Basin Initiative, in particular to take account of certain extra costs resulting

from the difference in distance and the possibilities of securing onward or return freight in the countries concerned by the countries concerned by the Caribbean Basin Initiative;

Whereas, to simplify the tender procedure, the location and characteristics of the wine placed on sale as well as certain specific conditions figuring previously in a separate notice should henceforth be mentioned in the Annex to the Regulation on tendering;

Whereas Regulation (EEC) No 3821/92 provides for the use of the agricultural conversion rate in force on the day before the date of publication of the notice of invitation to tender for converting the payments and guarantees concerned into national currencies; whereas as a result of the insertion of this notice into the Annex to the Regulation on tendering the agricultural conversion rate to be used is that in force on the day before the publication of the said Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Two individual sales by invitation to tender Nos 90/93 to 91/93 shall be held of a total quantity of 250 000 hl of alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by the Italian and Spanish intervention agencies.

Each of the individual invitations to tender Nos 90/93 and 91/93 shall cover 125 000 hl of alcohol at 100 % vol.

2. The alcohol offered for sale:

— shall be for export to outside the European Economic Community,

— must be imported into and dehydrated in one of the following third countries:

- Guatemala,
- Belize,
- Honduras, including the Swan Islands,
- El Salvador,
- Costa Rica,

— must be used only as motor fuel.

<sup>(1)</sup> OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 27.

<sup>(3)</sup> OJ No L 346, 15. 12. 1988, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ No L 178, 24. 6. 1989, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 24.

*Article 2*

The location and reference numbers of the vats concerned, the quantity of alcohol contained in each vat, the alcoholic strength and the characteristics of the alcohol as well as certain specific conditions are given in the Annex hereto.

*Article 3*

The sales shall take place in accordance with Regulation (EEC) No 1780/89, and in particular Articles 10 to 17 and 29 to 38 thereof.

However :

- one half of the performance security shall be released by the intervention agency holding the alcohol on removal of the quantity concerned from the agency's stores when the successful tenderer furnishes proof that that quantity has been placed under customs supervision in the territory of one of the third countries listed in Article 1 (2),
- the remainder of the performance security shall be released in accordance with Article 33 (3) (b) of Regulation (EEC) No 1780/89.

In addition, to be admissible, tenders must indicate the place where end use of the alcohol awarded is to take

place and must include an undertaking by the tenderer to the effect that the alcohol will be sent to that destination and used for that purpose. Tenders must also include a statement by the tenderer to the effect that he has binding commitments with an operator in the motor fuel sector in one of the third countries listed in Article 1 (2) who has undertaken to dehydrate the alcohol awarded in one of these countries and to export it for use solely in the motor fuel sector.

*Article 4*

Notwithstanding Article 14 of Regulation (EEC) No 1780/89, the closing date for the submission of tenders shall be the tenth day following the date of publication of this Regulation.

*Article 5*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

## INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 90/93 EC

## I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

| Member State | Location                           | Reference number of vat | Volume in hectolitres of pure alcohol | Reference to Regulation (EEC) No 822/87 | Type of alcohol |
|--------------|------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------|
| 1. ITALY     | Orbat                              |                         | 2 000                                 | 36                                      | Of good flavour |
|              | Flli Russo<br>S. Venerina          |                         | 4 000                                 | 35                                      | Neutral alcohol |
|              | Villapana<br>Faenza                |                         | 2 000                                 | 35                                      | Of good flavour |
|              | Tampieri<br>Faenza                 |                         | 4 000                                 | 35                                      | Of good flavour |
|              | Canallese Bocchiro<br>Calamandrana |                         | 2 000                                 | 35                                      | Raw alcohol     |
|              | Vinal<br>S. Giulietta              |                         | 3 000                                 | 35                                      | Raw alcohol     |
|              | Cipriani<br>Chizzola Ala           |                         | 3 000                                 | 35                                      | Raw alcohol     |
|              | Trentine di Lorenzo<br>Mizzocoroma |                         | 2 000                                 | 35                                      | Raw alcohol     |
|              | Dist. Lemans<br>Ponte di Piave     |                         | 3 000                                 | 36                                      | Raw alcohol     |
|              | Bonollo Umberto<br>Conselve        |                         | 2 500                                 | 35                                      | Raw alcohol     |
|              | Bonollo Spa<br>Formigine           |                         | 35 000                                | 36                                      | Raw alcohol     |
|              | Total                              |                         | 62 500                                |                                         |                 |
| 2. SPAIN     | Villarrobledo                      | 1                       | 43 294                                | 35 + 36                                 | Neutral alcohol |
|              | Tomelloso                          | 2                       | 9 243                                 | 35 + 36                                 | Raw alcohol     |
|              | Tomelloso                          | 3                       | 9 963                                 | 35 + 36                                 | Raw alcohol     |
|              | Total                              |                         | 62 500                                |                                         |                 |
|              | Grand total                        |                         | 125 000                               |                                         |                 |

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Italian lire or Spanish pesetas, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

## II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 1 (2) of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

## III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 125 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must:

- be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or
- be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 90/93 EC (alcohol), DG VI-E-3 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 15 February 1993.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must:

- (a) include a reference to individual sale by tender No 90/93 EC;
- (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol;
- (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 30 of Regulation (EEC) No 1780/89 and the final destination of the alcohol awarded, and the statement referring to the engagement of an operator for dehydration and use solely in the motor fuel sector provided for in Article 3 of this Regulation.

6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the intervention agencies in respect of the quantities of alcohol which concern them:

- SENPA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (tel.: 347 65 00; telex: 23427 SENPA; telefax: 521 98 32),
- AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel.: 47 49 91; telex: 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03; telefax: 445 39 40, 495 39 40).

This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

## IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 20 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

## INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 91/93 EC

## I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

| Member State | Location                        | Reference number of vat | Volume in hectolitres of pure alcohol | Reference to Regulation (EEC) No 822/87 | Type of alcohol |
|--------------|---------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------|
| 1. ITALY     | DCA Spa<br>Ascoli Piceno        |                         | 2 000                                 | 35                                      | Neutral alcohol |
|              | Sachitto Santino<br>Lagmasco    |                         | 2 000                                 | 35                                      | Neutral alcohol |
|              | Del Sud<br>Rustigliano          |                         | 3 000                                 | 35                                      | Neutral alcohol |
|              | Del Salento<br>Nocera Superiore |                         | 5 000                                 | 35                                      | Neutral alcohol |
|              | Cavero Coop.<br>Faenza          |                         | 2 300                                 | 36 + 39                                 | Raw alcohol     |
|              | Neri SRL<br>Faenza              |                         | 25 000                                | 35                                      | Raw alcohol     |
|              | Dist. Emiliane<br>Ferrara       |                         | 4 500                                 | 35                                      | Raw alcohol     |
|              | Lav. Vinacce<br>Modena          |                         | 2 000                                 | 35                                      | Raw alcohol     |
|              | Mazzari<br>Faenza               |                         | 5 000                                 | 35                                      | Raw alcohol     |
|              | Flli Banci<br>Pistoia           |                         | 1 100                                 | 35                                      | Raw alcohol     |
|              | Inga<br>Serravalle Scrivia      |                         | 2 000                                 | 35                                      | Raw alcohol     |
|              | D'Auria<br>Ortona               |                         | 5 000                                 | 35 + 36                                 | Raw alcohol     |
|              | CVA<br>Ortona                   |                         | 2 000                                 | 35                                      | Raw alcohol     |
|              | Saig<br>Giulianova              |                         | 1 000                                 | 39                                      | Raw alcohol     |
|              | Del Salento<br>Nocera Superiore |                         | 600                                   | 39                                      | Raw alcohol     |
|              | Total                           |                         | 62 500                                |                                         |                 |
| 2. SPAIN     | Tomelloso                       | 3                       | 8 645                                 | 35 + 36                                 | Raw alcohol     |
|              | Tomelloso                       | 4                       | 18 447                                | 35 + 36                                 | Raw alcohol     |
|              | Tarancón                        | E-1                     | 26 135                                | 35 + 36                                 | Raw alcohol     |
|              | Tarancón                        | E-10                    | 9 273                                 | 39                                      | Raw alcohol     |
|              | Total                           |                         | 62 500                                |                                         |                 |
|              | Grand Total                     |                         | 125 000                               |                                         |                 |

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Italian lire or Spanish pesetas, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

## II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 1 (2) of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

## III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 125 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must:

- be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or
- be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 91/93 EC (alcohol), DG VI-E-3 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 15 February 1993.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must:

- (a) include a reference to individual sale by tender No 91/93/EC;
- (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol;
- (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 30 of Regulation (EEC) No 1780/89 and the final destination of the alcohol awarded, and the statement referring to the engagement of an operator for dehydration and use solely in the motor fuel sector provided for in Article 3 of this Regulation.

6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the intervention agencies in respect of the quantities of alcohol which concern them:

- SENPA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (tel.: 347 65 00; telex: 23427 SENPA; telefax: 521 98 32).
- AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel.: 47 49 91; telex: 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03; telefax: 445 39 40, 495 39 40).

This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

## IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 20 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 246/93

of 4 February 1993

opening individual sales by invitation to tender for the export of vinous alcohol  
held by intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1756/92 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3877/88 of 12 December 1988 laying down general rules for the disposal of alcohol obtained from the distillation operations referred to in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by intervention agencies <sup>(3)</sup>,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1780/89 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3821/92 <sup>(5)</sup>, lays down detailed rules for the disposal of alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by intervention agencies ;

Whereas, in view of the cost of storing alcohol, individual sales by invitation to tender should be opened for vinous alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by the French and Italian intervention agencies ;

Whereas individual sales by invitation to tender should be organized for the export of alcohol to certain third countries for end use as motor fuel ; whereas these countries should be given an assurance of greater continuity of supply ;

Whereas the invitations to tender opened by this Regulation relate to certain third countries where there is some guarantee that exports of vinous alcohol will not disturb their markets in alcohol and spirituous beverages ; whereas the amount of and detailed rules for the release of the performance security may be adapted accordingly ;

Whereas sales should be organized separately for dispatch to certain countries in Central America and to Caribbean countries covered by the Caribbean Basin Initiative, in particular to take account of certain extra costs resulting from the difference in distance and the possibilities of securing onward or return freight in the countries

concerned by the countries concerned by the Caribbean Basin Initiative ;

Whereas, to simplify the tender procedure, the location and characteristics of the wine placed on sale as well as certain specific conditions figuring previously in a separate notice should henceforth be mentioned in the Annex to the Regulation on tendering ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3821/92 provides for the use of the agricultural conversion rate in force on the day before the date of publication of the notice of invitation to tender for converting the payments and guarantees concerned into national currencies ; whereas as a result of the insertion of this notice into the Annex to the Regulation on tendering the agricultural conversion rate to be used is that in force on the day before the publication of the said Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

1. Two individual sales by invitation to tender Nos 92/93 to 93/93 shall be held of a total quantity of 250 000 hl of alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by the Italian and French intervention agencies.

Each of the individual invitations to tender Nos 92/93 and 93/93 shall cover 125 000 hl of alcohol at 100 % vol.

2. The alcohol offered for sale :

— shall be for export to outside the European Economic Community,

— must be imported into and dehydrated in one of the following third countries :

— St Christopher and Nevis,

— Haiti,

— Bahamas,

— Dominican Republic,

— Antigua and Barbuda,

— Dominica,

— British Virgin Islands and Montserrat,

<sup>(1)</sup> OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 27.

<sup>(3)</sup> OJ No L 346, 15. 12. 1988, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ No L 178, 24. 6. 1989, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 24.

- Jamaica,
  - St Lucia,
  - St Vincent, including the Northern Grenadines,
  - Barbados,
  - Trinidad and Tobago,
  - Grenada, including the Southern Grenadines,
  - Aruba,
  - Netherlands Antilles: Curaçao, Bonaire, St Eustace, Saba and the southern part of St Martin,
  - Guyana,
  - Virgin Islands of the United States,
- must be used only as motor fuel.

#### *Article 2*

The location and reference numbers of the vats concerned, the quantity of alcohol contained in each vat, the alcoholic strength and the characteristics of the alcohol as well as certain specific conditions are given in the Annex hereto.

#### *Article 3*

The sales shall take place in accordance with Regulation (EEC) No 1780/89, and in particular Articles 10 to 17 and 29 to 38 thereof.

However:

- one half of the performance security shall be released by the intervention agency holding the alcohol on

removal of the quantity concerned from the agency's stores when the successful tenderer furnishes proof that that quantity has been placed under customs supervision in the territory of one of the third countries listed in Article 1 (2),

- the remainder of the performance security shall be released in accordance with Article 33 (3) (b) of Regulation (EEC) No 1780/89.

In addition, to be admissible, tenders must indicate the place where end use of the alcohol awarded is to take place and must include an undertaking by the tenderer to the effect that the alcohol will be sent to that destination and used for that purpose. Tenders must also include a statement by the tenderer to the effect that he has binding commitments with an operator in the motor fuel sector in one of the third countries listed in Article 1 (2) who has undertaken to dehydrate the alcohol awarded in one of these countries and to export it for use solely in the motor fuel sector.

#### *Article 4*

Notwithstanding Article 14 of Regulation (EEC) No 1780/89, the closing date for the submission of tenders shall be the tenth day following the date of publication of this Regulation.

#### *Article 5*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

## ANNEX

## INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 92/93 EC

## I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

| Member State | Location                             | Reference number of vat | Volume in hectolitres of pure alcohol | Reference to Regulation (EEC) No 822/87 | Type of alcohol    |
|--------------|--------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------|
| ITALY        | Flli Palma Canosa di Puglia          |                         | 3 000                                 | 35                                      | Neutral            |
|              | Sodime Qualiano                      |                         | 3 000                                 | 36                                      | Of good flavour    |
|              | Bertolino Sicilia                    |                         | 7 000                                 | 35                                      | Neutral            |
|              | Di Lorenzo Ponte di Valleceggi       |                         | 10 000                                | 35                                      | Raw alcohol        |
|              | Sapis Materdomini                    |                         | 5 000                                 | 39                                      | Raw alcohol        |
|              | Sodime Qualiano                      |                         | 2 500                                 | 39                                      | Raw alcohol        |
|              | Di Trani Napoli                      |                         | 5 000                                 | 35                                      | Raw alcohol        |
|              | De Luca Novoli                       |                         | 5 000                                 | 35                                      | Raw alcohol        |
|              | Rodi Castel San Giorgio              |                         | 10 000                                | 35                                      | Raw alcohol        |
|              | Carzino Novoli                       |                         | 2 000                                 | 35                                      | Raw alcohol        |
|              | Balice Valenzano                     |                         | 5 000                                 | 36                                      | Raw alcohol        |
|              | Del Salento Nocera                   |                         | 4 400                                 | 39                                      | Raw alcohol        |
|              | Fedele di Maggio Fragagnano          |                         | 600                                   | 35                                      | Raw alcohol        |
|              | Total                                |                         | 62 500                                |                                         |                    |
| FRANCE       | Deulep Saint-Gilles-du-Gard          |                         | 38 888                                | 35                                      | Raw alcohol + 92 % |
|              | Provence Mazout Saint-Louis-du-Rhône |                         | 23 612                                | 36                                      | Raw alcohol + 92 % |
|              | Total                                |                         | 62 500                                |                                         |                    |
|              | Grand total                          |                         | 125 000                               |                                         |                    |

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Italian lire or French francs, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

## II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 1 (2) of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

## III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 125 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must:

- be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or
- be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 92/93 EC (alcohol), DG VI-E-3 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 15 February 1993.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must:

- (a) include a reference to individual sale by tender No 92/93/EC;
- (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol;
- (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 30 of Regulation (EEC) No 1780/89 and the final destination of the alcohol awarded, and the statement referring to the engagement of an operator for dehydration and use solely in the motor fuel sector provided for in Article 3 of this Regulation.

6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the intervention agencies in respect of the quantities of alcohol which concern them:

- SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tel. 57 51 03 03; télex: 572 025; télécopie: 57 25 07 25);
- AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel.: 47 49 91; telex: 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03; telefax: 445 39 40, 495 39 40).

This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

## IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 20 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

## INDIVIDUAL INVITATION TO TENDER No 93/93 EC

## I. Place of storage, volume and characteristics of the alcohol offered for sale

| Member State | Location                             | Reference number of vat | Volume in hectolitres of pure alcohol | Reference to Regulation (EEC) No 822/87 | Type of alcohol   |
|--------------|--------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------|
| 1. ITALY     | Bertolino Partinico                  |                         | 13 000                                | 35                                      | Neutral           |
|              | Fedele di Maggio Fragagnana          |                         | 2 100                                 | 35                                      | Raw alcohol       |
|              | Bertolino Partinico                  |                         | 25 000                                | 35                                      | Raw alcohol       |
|              | Flli Russo S. Venerina               |                         | 1 800                                 | 35 + 36                                 | Raw alcohol       |
|              | Enodistil Alcamo                     |                         | 5 000                                 | 35                                      | Raw alcohol       |
|              | Cedis SRL Marsala                    |                         | 5 000                                 | 36                                      | Raw alcohol       |
|              | Kronion Sciacca                      |                         | 5 000                                 | 35 + 36                                 | Raw alcohol       |
|              | Vinum Marsala                        |                         | 5 600                                 | 36                                      | Raw alcohol       |
|              | Total                                |                         | 62 500                                |                                         |                   |
| 2. FRANCE    | Verniers Narbonne                    |                         | 59 661                                | 35                                      | Raw alcohol +92 % |
|              | Provence Mazout Saint-Louis-du-Rhône |                         | 2 839                                 | 36                                      | Raw alcohol +92 % |
|              | Total                                |                         | 62 500                                |                                         |                   |
|              | Grand total                          |                         | 125 000                               |                                         |                   |

Any interested party may, on application to the intervention agency concerned and on payment of ECU 2 per litre or the equivalent thereof in Italian lire or French francs, obtain samples of the alcohol offered for sale. Such samples shall be taken by a representative of the intervention agency concerned.

## II. Destination and use of the alcohol

The alcohol offered for sale must be exported from the Community. It must be imported into and dehydrated in one of the non-member countries listed in Article 1 (2) of this Regulation as for use exclusively as motor fuel.

Evidence relating to the destination and use of the alcohol is to be obtained by an international security company and transmitted to the intervention agency concerned.

The costs thus incurred are to be borne by the successful tenderer.

### III. Submission of tenders

1. Tenders should be submitted for a quantity of 125 000 hectolitres of alcohol, expressed in hectolitres of alcohol at 100 % vol.

Any tender relating to a smaller quantity will not be considered.

2. Tenders must :

- be sent by registered mail to the Commission of the European Communities, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, or
- be submitted at the reception of the Loi 120 building of the Commission of the European Communities, 130 rue de la Loi, B-1049 Brussels, between 11 a.m. and 12 noon on the date mentioned in point 4.

3. Tenders must be enclosed in a sealed envelope marked 'Tender for individual sale No 93/93 EC (alcohol), DG VI-E-3 — to be opened only at the meeting of the group', which itself must be enclosed in an envelope addressed to the Commission.

4. Tenders must reach the Commission not later than 12 noon (Brussels time) on 15 February 1993.

5. Tenders must state the name and address of the tenderer and must :

- (a) include a reference to individual sale by tender No 93/93/EC;
- (b) specify the price tendered, expressed in ecus per hectolitre of alcohol at 100 % vol;
- (c) include all the undertakings and statements referred to in Article 30 of Regulation (EEC) No 1780/89 and the final destination of the alcohol awarded, and the statement referring to the engagement of an operator for dehydration and use solely in the motor fuel sector provided for in Article 3 of this Regulation.

6. Each tender must be accompanied by attestations of the lodging of a tendering security, issued by the intervention agencies in respect of the quantities of alcohol which concern them :

- SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tel. 57 51 03 03 ; télex : 572 025 ; télécopie : 57 25 07 25);
- AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel. : 47 49 91 ; telex : 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03 ; telefax : 445 39 40, 495 39 40).

This security must correspond to a sum of ECU 3 per hectolitre of alcohol at 100 % vol.

### IV. Award of contract

At the same time as he provides evidence of the lodging of a performance security of ECU 20 per hectolitre of alcohol at 100 % vol, the successful tenderer will obtain a statement of award from the intervention agency concerned within 20 days of the date of receipt of the Commission's decision awarding the lot in question.

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 247/93

of 4 February 1993

opening for 1993 and laying down detailed rules for the application of an import quota for live bovine animals weighing between 160 and 300 kilograms, originating in and coming from the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech Republic and the Slovak Republic

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 518/92 on certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Poland of the other part<sup>(1)</sup>, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 519/92 on certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Hungary of the other part<sup>(2)</sup>, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 520/92 on certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic of the other part<sup>(3)</sup>, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93<sup>(5)</sup>, and in particular Article 15 (2) thereof,

Whereas the Association Agreements between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Hungary, the Republic of Poland and the Czech and Slovak Federal Republic, of the other part, were signed on 16 December 1991; whereas, pending the entry into force of these Agreements, the Community has decided to

apply with effect from 1 March Interim Agreements concluded with the aforesaid countries, hereinafter referred to as 'Interim Agreements';

Whereas, in view of the trade concessions provided for in the abovementioned Agreements with respect to agricultural products, a Community tariff quota for imports of bovine animals weighing between 160 and 300 kilograms originating in and coming from Poland, Hungary, Slovakia or the Czech Republic at a reduced 25 % levy should be opened for 1993;

Whereas that quota for 1993 amounts to 39 600 head taking into account the estimate of 198 000 head for 1993 of young male bovine animals intended for fattening;

Whereas, while recalling the provisions of the Interim Agreements intended to guarantee the origin of the product, the management of the system should be ensured through import licences; whereas, with that in mind, it would be appropriate to define, in particular, the detailed rules for submission of applications, as well as the information which must be included on the applications and licences, notwithstanding certain provisions of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 of 16 November 1988 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2101/92<sup>(7)</sup>, and Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector<sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3662/92<sup>(9)</sup>; whereas provision should also be made for the licences to be issued after a delay for consideration and, where necessary, with the application of a single percentage reduction;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

<sup>(1)</sup> OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 3.

<sup>(2)</sup> OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(5)</sup> OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 210, 25. 7. 1992, p. 18.

<sup>(8)</sup> OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

<sup>(9)</sup> OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 43.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

### Article 1

1. A tariff quota for imports of live bovine animals falling within CN codes 0102 90 41 or 0102 90 49 originating in and coming from Poland, Hungary, Slovakia or the Czech Republic is hereby opened for 1993.

The total volume of the quota shall be 39 600 head.

2. The reduced import levy applicable to animals under this quota shall be 25 % of the full levy applicable on the date of acceptance of the declaration of release for free circulation.

### Article 2

In order to qualify for the quota referred to in Article 1 :

- (a) applicants for import licences must be natural or legal persons who are entered in the official register of a Member State and who, at the time applications are submitted, must prove to the satisfaction of the competent authorities of the Member State concerned that they have imported and/or exported, during 1992, at least 50 animals falling with CN code 0102;
- (b) licence applications may be presented only in the Member State in which the applicant is registered;
- (c) licence applications shall : relate to a number equal to or greater than 50 head and relate to a quantity not exceeding 10 % of the quantity available.

Where applications for import licences exceed this quantity, they shall only be considered within the limits of the said quantity;

- (d) Sections 7 and 8 of licence applications and licences shall show the countries referred to in Article 1 (1); licences shall carry with them an obligation to import from one or more of the countries indicated;
- (e) Section 20 of licence applications and licences shall show one of the following :

Reglamento (CEE) n° 247/93

Forordning (EOF) Nr. 247/93

Verordnung (EWG) Nr. 247/93

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 247/93

Regulation (EEC) No 247/93

Règlement (CEE) n° 247/93

Regolamento (CEE) N. 247/93

Verordening (EEG) nr. 247/93

Regulamento (CEE) N° 247/93 ;

- (f) Section 24 of licences shall contain one of the following statements :

Exacción reguladora, tal como establece el Reglamento (CEE) n° 247/93

Importafgift i henhold til forordning (EØF) nr. 247/93

Abschöpfung gemäß Verordnung (EWG) Nr. 247/93

Η εισφορά όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 247/93

Levy as provided for in Regulation (EEC) No 247/93

Prélèvement comme prévu par le règlement (CEE) n° 247/93

Prelievo a norma del regolamento (CEE) n. 247/93

Heffing overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 247/93

Direito nivelador conforme estabelecido no Regulamento (CEE) N° 247/93 ;

- (g) at the time of acceptance of the declaration of release for free circulation, importers shall undertake to inform the competent authorities of the importing Member State, not later than one month after the date of import :

— of the number of animals imported,

— of the origin of the animals.

The authorities shall forward this information to the Commission forthwith.

### Article 3

1. Licence applications may be lodged only from 15 to 19 February 1993.

2. Where the same applicant lodges more than one application, all applications from that person shall be inadmissible.

3. The Member States shall notify the Commission of the applications lodged not later than 3 March 1993. Such notification shall comprise a list of applicants and quantities applied for.

All notifications, including notifications of nil applications, shall be made by telex or fax, drawn up on the model in the Annex to this Regulation in the case where applications have been made.

4. The Commission shall decide to what extent quantities may be awarded in respect of licence applications. If the quantities in respect of which licences have been applied for exceed the quantities available, the Commission shall fix a single percentage reduction in the quantities applied for.

5. Subject to a decision to accept applications by the Commission, licences shall be issued at the earliest opportunity.

6. Import licences shall be issued only for a number equal to or greater than 50 head.

If, because of the numbers applied for, the percentage reduction results in fewer than 50 head per import licence, the Member States shall, by drawing lots, allocate licences covering 50 head.

Member States shall inform the Commission of the number of animals in respect of which licences have not been issued.

7. Licences issued shall be valid throughout the Community.

#### *Article 4*

Without prejudice to the provisions of this Regulation, Regulations (EEC) No 3719/88 and (EEC) No 2377/80 shall apply.

However, in the case of quantities imported under the terms of Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3719/88, the levy shall be collected in full in respect of quantities in excess of those stated on the import licence.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1993.

#### *Article 5*

1. Notwithstanding Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 3719/88, import licences issued pursuant to this Regulation shall not be transferable.

2. Notwithstanding Article 4 (c) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80, the term of validity of import licences shall expire 180 days from the date of their actual issue.

#### *Article 6*

The animals shall be put into free circulation on the presentation of a movement certificate EUR 1 issued by the exporting country in accordance with Protocol 4 annexed to the Interim Agreements.

#### *Article 7*

1. Each animal imported under the arrangements referred to in Article 1 shall be identified by either:

- an indelible tattoo, or
- an official earmark or an earmark officially approved by the Member State on at least one of its ears.

2. The said tattoo or mark shall be so designed as to enable the date when the animal was put into free circulation and the identity of the importer to be established, by means of a record made when the animal is put into free circulation.

#### *Article 8*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

EEC Fax No 00 (322) 29 66 027

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES    DG VI D.2 — BEEF AND VEAL SECTOR

Date : ..... period : .....

**Member State :** .....

**Member State : Fax No** .....

**Tel.:** .....

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 248/93

of 4 February 1993

on the free distribution in Saint Petersburg (Russia) of apples withdrawn from the market

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3196/92 of 27 October 1992 on the free distribution outside the Community of fruit and vegetables withdrawn from the market<sup>(1)</sup>, and in particular the second paragraph of Article 2 thereof,

Whereas the Community apple harvest in the 1992/1993 marketing year is particularly abundant; whereas major quantities were therefore withdrawn from the market pursuant to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/92<sup>(3)</sup>;

Whereas, on account of the serious difficulties of supply to which the city of Saint Petersburg (Russia) is currently subject, apples withdrawn from the market should be made available to the competent local authorities with a view to their free distribution in that city;

Whereas, in the case of the free distribution of apples withdrawn from the market, the costs of sorting, packing and transport costs may be taken over pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2103/90 of 23 July 1990 laying down the conditions for taking over sorting and packing costs relating to the free distribution of apples and citrus fruit<sup>(4)</sup>, Commission Regulation (EEC) No 3587/86 of 20 November 1986 fixing the conversion factors to be applied to the buying-in prices for fruit and vegetables<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3463/92<sup>(6)</sup>, and Commission Regulation (EEC) No 2276/92 of 4 August 1992 laying down detailed rules for the application of Article 21 of Council Regulation (EEC) No 1035/72 on the common organization of the market in fruit and vegetables<sup>(7)</sup>;

Whereas outside the territory of the Member States the costs of transport of the products concerned are defrayed by the charitable organizations undertaking the operations in question;

Whereas the Commission should be informed concerning such apple distribution operations;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No 3196/92, dessert apples of Community origin withdrawn from the market in accordance with Regulation (EEC) No 1035/72 may, during the 1992/93 marketing year, be made available to charitable organizations approved by the Member States pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 2103/90 with a view to their free distribution to the population of the city of Saint Petersburg (Russia).

*Article 2*

The provisions of Regulation (EEC) No 2103/90, of Article 2 of Regulation (EEC) No 3587/86 and of Regulation (EEC) No 2276/92 shall apply, within the territory of the Member States, to the free distribution operations referred to in Article 1.

*Article 3*

The Member States shall obtain assurances from the approved charitable organizations that the products are transferred free of charge to agencies or bodies with a view to their distribution to the intended recipients.

*Article 4*

The Member States shall inform the Commission, by 30 June 1993 at the latest, of the quantities distributed pursuant to this Regulation.

*Article 5*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 90.

<sup>(2)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

<sup>(4)</sup> OJ No L 191, 24. 7. 1990, p. 19.

<sup>(5)</sup> OJ No L 334, 27. 11. 1986, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 350, 1. 12. 1992, p. 66.

<sup>(7)</sup> OJ No L 220, 5. 8. 1992, p. 22.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 249/93

of 4 February 1993

amending Regulation (EEC) No 2118/74 laying down detailed rules for the application of the system of reference prices for fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 27 (1) thereof,Whereas Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 2118/74<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85<sup>(4)</sup>, establishes a list of representative import markets on which, for the purpose of calculating the entry price, the prices of products imported into the Community must be recorded;Whereas, since the integration of the new German *Länder*, the Berlin market has become an important import market for fruit and vegetables; whereas Berlin should therefore be inserted in the list of representative import markets;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 4 of Regulation (EEC) No 2118/74, the entry 'Berlin' is added against the entry 'Federal Republic of Germany'.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.<sup>(3)</sup> OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.<sup>(4)</sup> OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 250/93

of 4 February 1993

derogating, for the 1993/94 marketing year, from Regulation (EEC) No 1558/91 laying down detailed rules for the application of the system of production aid for products processed from fruit and vegetables as regards the time limit for the conclusion of preliminary contracts

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1569/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 1558/91 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2008/92 <sup>(4)</sup>, provides, in respect of tomatoes, for a preliminary contract between the producer and the processor, to be concluded by 16 February at the latest; whereas, given that a Commission proposal to introduce a limit on the granting of production aid for products processed from tomatoes as from the 1993/94 marketing year is currently before the Council, it is appropriate to await the Council's decision and to defer, therefore, by one month and a half, in respect of the marketing year in question, the time limits for the conclusion of preliminary contracts between producers and processors and for forwarding them to the national organization concerned;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Notwithstanding Article 5 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1558/91, for the 1993/94 marketing year, the time limits set shall be 31 March 1993 for the conclusion of preliminary contracts and 10 April 1993 for the forwarding of copies of such preliminary contracts to the organization concerned.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 144, 8. 6. 1991, p. 31.

<sup>(4)</sup> OJ No L 203, 21. 7. 1992, p. 9.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 251/93

of 4 February 1993

amending Regulation (EEC) No 3807/92 on certain provisions in the beef sector following the replacement of Regulation (EEC) No 569/88 by Regulation (EEC) No 3002/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 569/88 <sup>(3)</sup>, was replaced by Commission Regulation (EEC) No 3002/92 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 75/93 <sup>(5)</sup>, to ensure that the latter are used for the purpose laid down or sent to the destination specified; whereas certain amendments have consequently been laid down in the beef sector by Commission Regulation (EEC) No 3807/92 <sup>(6)</sup>; whereas, further to those amendments, Commission Regulation (EEC) No 2824/85 of 9 October 1985 laying down detailed rules for the sale of frozen boned beef from intervention stocks for export <sup>(7)</sup> should also be amended, whereas it is appropriate to insert that amendment into Commission Regulation (EEC) No 3807/92;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

## Article 1

In Regulation (EEC) No 3807/92 the following Article 2 (a) is inserted:

## Article 2 (a)

Article 6 of Regulation (EEC) No 2824/85 is replaced by the following:

## Article 6

Where Article 4 is applied, the removal order referred to in Article 3 (1) (b) and the documents referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 3002/92 as well as the export declaration and where appropriate, box 106 of the control copy T 5, shall show one or more of the following endorsements:

Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CEE) n° 2824/85],

Interventionsprodukter uden restitution (forordning (EØF) nr. 2824/85),

Interventionserzeugnisse ohne Erstattung (Verordnung (EWG) Nr. 2824/85),

Προϊόντα παρεμβάσεως χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2824/85],

Intervention products without refund [Regulation (EEC) No 2824/85],

Produits d'intervention sans restitution [règlement (CEE) n° 2824/85],

Prodotti d'intervento senza restituzione [regolamento (CEE) n. 2824/85],

Interventieprodukten zonder restitutie (Verordening (EEG) nr. 2824/85),

Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CEE) n° 2824/85]."

## Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

<sup>(5)</sup> OJ No L 11, 19. 1. 1993, p. 5.

<sup>(6)</sup> OJ No L 384, 30. 12. 1992, p. 33.

<sup>(7)</sup> OJ No L 268, 10. 10. 1985, p. 14.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 252/93**

of 3 February 1993

**fixing the export refunds on beef and amending Regulation (EEC) No 3846/87  
establishing the nomenclature of agricultural products for export refunds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 18 thereof,

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 427/77 <sup>(4)</sup>, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;Whereas Regulation (EEC) No 32/82 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3169/87 <sup>(6)</sup>, Regulation (EEC) No 1964/82 <sup>(7)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3169/87, and Regulation (EEC) No 2388/84 <sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3661/92 <sup>(9)</sup>; lay down the conditions for granting special export refunds on certain cuts of beef and veal and certain preserved beef and veal products;

Whereas it follows from applying those rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be as set out below;

Whereas, given the current market situation in the Community and the possibilities of disposal in certain

third countries in particular, export refunds should be granted on adult bovine animals of a live weight of at least 300 kilograms; whereas experience gained in recent years has shown that live pure-bred breeding animals weighing at least 250 kilograms in the case of females and 300 kilograms in that of males should be treated in the same way as other bovine animals, subject to certain special administrative formalities;

Whereas export refunds should be granted for certain destinations on some fresh or chilled meat listed in the Annex under CN code 0201, on some frozen meat listed in the Annex under CN code 0202, on some meat or offal listed in the Annex under CN code 0206 and on some other prepared or preserved meat or offal listed in the Annex under CN code 1602 50 10;

Whereas, in view of the wide differences in products covered by CN codes 0201 20 90 700 and 0202 20 90 100 used for refund purposes, refunds should only be granted on cuts in which the weight of bone does not exceed one third;

Whereas, in the case of meat of bovine animals, boned or boneless, salted and dried, there are traditional trade flows to Switzerland; whereas, to allow this trade to continue, the refund should be set to cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States; whereas there are possibilities for exporting such meat and also salted, smoked and dried meat to certain African, Near and Middle Eastern countries; whereas a refund should accordingly be set;

Whereas, in the case of certain other cuts and preserves of meat or offal shown in the Annex under CN codes 1602 50 31 to 1602 50 80, the Community share of international trade may be maintained by granting a refund corresponding to that at present available;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since the Community's share of world trade is not significant;

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.<sup>(2)</sup> OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.<sup>(3)</sup> OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.<sup>(4)</sup> OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 16.<sup>(5)</sup> OJ No L 4, 8. 1. 1982, p. 11.<sup>(6)</sup> OJ No L 301, 24. 10. 1987, p. 21.<sup>(7)</sup> OJ No L 212, 21. 7. 1982, p. 48.<sup>(8)</sup> OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 28.<sup>(9)</sup> OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 16.

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 <sup>(1)</sup> are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 3819/92 <sup>(2)</sup>;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3846/87 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3945/92 <sup>(4)</sup>, establishes the agricultural product nomenclature for the purposes of export refunds;

Whereas, in order to simplify customs export formalities for operators, the refunds on all frozen cuts should be brought in line with those on fresh or chilled cuts other than those from adult male bovine animals;

Whereas experience has shown that in certain cases it is often difficult to determine the relevant quantities of beef, veal and other meat contained in prepared or preserved meat covered by CN code 1602 50; whereas exclusively beef and veal products should accordingly be set apart and a new heading should be created for mixtures of meats or offals; whereas checks on products other than mixtures of meat or offal should be stepped up by making the granting of refunds on these products conditional on manufacture under the arrangements provided for in Article 4 of Council Regulation (EEC) No 565/80 of 4 March 1980 on the advance payment of export refunds in respect of agricultural products <sup>(5)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2026/83 <sup>(6)</sup>;

Whereas refunds on female animals should vary depending on their age in order to prevent abuses in the export of certain pure-bred breeding animals;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92 <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3534/92 <sup>(8)</sup>, prohibits trade between the Community and the Republics of

Serbia and Montenegro; whereas that prohibition does not apply to certain cases given in the limitative enumeration in Articles 2 and 3 of that Regulation; whereas account should be taken of this when the refunds are fixed;

Whereas, notwithstanding the subdivision of the combined nomenclature for prepared and preserved meat, other than uncooked, falling within CN code 1602 50, experience has shown that it is possible to delete from the refund nomenclature several products falling within CN code 1602 50 31 and to amend the list of products falling within CN code 1602 50 80; whereas it is necessary, also, to correct certain errors; whereas, for the purposes of clarification, it is accordingly appropriate to republish the full text of the refund nomenclature;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### *Article 1*

1. The list of products on which export refunds as referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 are granted and the amount thereof shall be as set out in Annex I hereto.

2. Part 6 of the Annex to Regulation (EEC) No 3846/87 is replaced by Annex II to this Regulation.

#### *Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 February 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992.

<sup>(3)</sup> OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 400, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

<sup>(6)</sup> OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 12.

<sup>(7)</sup> OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.

<sup>(8)</sup> OJ No L 358, 8. 12. 1992, p. 16.

## ANNEX I

| (ECU/100 kg)       |                 |                 | (ECU/100 kg)       |                 |                 |
|--------------------|-----------------|-----------------|--------------------|-----------------|-----------------|
| Product code       | Destination (?) | Refund (°) (10) | Product code       | Destination (?) | Refund (°) (10) |
|                    |                 | — Live weight — |                    |                 | — Live weight — |
| 0102 10 10 120     | 01              | 96,00           | 0201 20 20 120     | 02              | 126,50          |
| 0102 10 10 130     | 02              | 85,50           |                    | 03              | 88,00           |
|                    | 03              | 55,50           |                    | 04              | 44,00           |
|                    | 04              | 25,50           | 0201 20 30 110 (1) | 02              | 124,50          |
| 0102 10 30 120     | 01              | 96,00           |                    | 03              | 85,00           |
| 0102 10 30 130     | 02              | 85,50           |                    | 04              | 42,50           |
|                    | 03              | 55,50           | 0201 20 30 120     | 02              | 92,00           |
|                    | 04              | 25,50           |                    | 03              | 65,00           |
| 0102 10 90 120     | 01              | 96,00           |                    | 04              | 32,50           |
| 0102 90 51 000     | 02              | 85,50           | 0201 20 50 110 (1) | 02              | 218,50          |
|                    | 03              | 55,50           |                    | 03              | 146,00          |
|                    | 04              | 25,50           |                    | 04              | 73,00           |
| 0102 90 59 000     | 02              | 85,50           | 0201 20 50 120     | 02              | 161,00          |
|                    | 03              | 55,50           |                    | 03              | 110,50          |
|                    | 04              | 25,50           |                    | 04              | 56,00           |
| 0102 90 61 000     | 02              | 85,50           | 0201 20 50 130 (1) | 02              | 124,50          |
|                    | 03              | 55,50           |                    | 03              | 85,00           |
|                    | 04              | 25,50           |                    | 04              | 42,50           |
| 0102 90 69 000     | 02              | 85,50           | 0201 20 50 140     | 02              | 92,00           |
|                    | 03              | 55,50           |                    | 03              | 65,00           |
|                    | 04              | 25,50           |                    | 04              | 32,50           |
| 0102 90 71 000     | 02              | 111,50          | 0201 20 90 700     | 02              | 92,00           |
|                    | 03              | 73,00           |                    | 03              | 65,00           |
|                    | 04              | 34,50           |                    | 04              | 32,50           |
| 0102 90 79 000     | 02              | 101,50          | 0201 30 00 050 (1) | 05              | 112,00          |
|                    | 03              | 73,00           | 0201 30 00 100 (2) | 02              | 312,00          |
|                    | 04              | 34,50           |                    | 03              | 208,50          |
| 0201 10 00 110 (1) | 02              | 124,50          |                    | 04              | 104,50          |
|                    | 03              | 85,00           |                    | 06              | 266,50          |
|                    | 04              | 42,50           | 0201 30 00 150 (2) | 02              | 165,00          |
| 0201 10 00 120     | 02              | 92,00           |                    | 03              | 125,00          |
|                    | 03              | 65,00           |                    | 04              | 62,50           |
|                    | 04              | 32,50           |                    | 06              | 144,50          |
| 0201 10 00 130 (1) | 02              | 171,50          |                    | 07              | 90,00           |
|                    | 03              | 115,00          | 0201 30 00 190 (2) | 02              | 128,00          |
|                    | 04              | 57,50           |                    | 03              | 84,00           |
| 0201 10 00 140     | 02              | 126,50          |                    | 04              | 42,00           |
|                    | 03              | 88,00           |                    | 06              | 102,50          |
|                    | 04              | 44,00           |                    | 07              | 90,00           |
| 0201 20 20 110 (1) | 02              | 171,50          |                    |                 |                 |
|                    | 03              | 115,00          |                    |                 |                 |
|                    | 04              | 57,50           |                    |                 |                 |

| (ECU/100 kg)       |                 |                            | (ECU/100 kg)   |                 |                            |
|--------------------|-----------------|----------------------------|----------------|-----------------|----------------------------|
| Product code       | Destination (?) | Refund (?) <sup>(10)</sup> | Product code   | Destination (?) | Refund (?) <sup>(10)</sup> |
|                    |                 | — Live weight —            |                |                 | — Live weight —            |
| 0202 10 00 100     | 02              | 92,00                      | 1602 50 10 120 | 02              | 134,50 (?)                 |
|                    | 03              | 65,00                      |                | 03              | 108,00 (?)                 |
|                    | 04              | 32,50                      |                | 04              | 108,00 (?)                 |
| 0202 10 00 900     | 02              | 126,50                     | 1602 50 10 140 | 02              | 119,50 (?)                 |
|                    | 03              | 88,00                      |                | 03              | 96,00 (?)                  |
|                    | 04              | 44,00                      |                | 04              | 96,00 (?)                  |
| 0202 20 10 000     | 02              | 126,50                     | 1602 50 10 160 | 02              | 96,00 (?)                  |
|                    | 03              | 88,00                      |                | 03              | 77,00 (?)                  |
|                    | 04              | 44,00                      |                | 04              | 77,00 (?)                  |
| 0202 20 30 000     | 02              | 92,00                      | 1602 50 10 170 | 02              | 63,50 (?)                  |
|                    | 03              | 65,00                      |                | 03              | 51,00 (?)                  |
|                    | 04              | 32,50                      |                | 04              | 51,00 (?)                  |
| 0202 20 50 100     | 02              | 161,00                     | 1602 50 10 190 | 02              | 63,50                      |
|                    | 03              | 110,50                     |                | 03              | 51,00                      |
|                    | 04              | 56,00                      |                | 04              | 51,00                      |
| 0202 20 50 900     | 02              | 92,00                      | 1602 50 10 240 | 02              | 36,00                      |
|                    | 03              | 65,00                      |                | 03              | 36,00                      |
|                    | 04              | 32,50                      |                | 04              | 36,00                      |
| 0202 20 90 100     | 02              | 92,00                      | 1602 50 10 260 | 02              | 26,00                      |
|                    | 03              | 65,00                      |                | 03              | 26,00                      |
|                    | 04              | 32,50                      |                | 04              | 26,00                      |
| 0202 30 90 100 (*) | 05              | 112,00                     | 1602 50 10 280 | 02              | 16,00                      |
| 0202 30 90 400 (*) | 02              | 165,00                     |                | 03              | 16,00                      |
|                    | 03              | 125,00                     |                | 04              | 16,00                      |
|                    | 04              | 62,50                      | 1602 50 31 125 | 01              | 116,00 (?)                 |
|                    | 06              | 144,50                     | 1602 50 31 135 | 01              | 73,00 (?)                  |
|                    | 07              | 90,00                      | 1602 50 31 195 | 01              | 36,00                      |
| 0202 30 90 500 (*) | 02              | 128,00                     | 1602 50 31 325 | 01              | 103,00 (?)                 |
|                    | 03              | 84,00                      | 1602 50 31 335 | 01              | 65,00 (?)                  |
|                    | 04              | 42,00                      | 1602 50 31 395 | 01              | 36,00                      |
|                    | 06              | 102,50                     | 1602 50 39 125 | 01              | 116,00 (?)                 |
|                    | 07              | 90,00                      | 1602 50 39 135 | 01              | 73,00 (?)                  |
| 0202 30 90 900     | 07              | 90,00                      | 1602 50 39 195 | 01              | 36,00                      |
| 0206 10 95 000     | 02              | 128,00                     | 1602 50 39 325 | 01              | 103,00 (?)                 |
|                    | 03              | 84,00                      | 1602 50 39 335 | 01              | 65,00 (?)                  |
|                    | 04              | 42,00                      | 1602 50 39 395 | 01              | 36,00                      |
|                    | 06              | 102,50                     | 1602 50 39 425 | 01              | 77,00 (?)                  |
| 0206 29 91 000     | 02              | 128,00                     | 1602 50 39 435 | 01              | 48,50 (?)                  |
|                    | 03              | 84,00                      | 1602 50 39 495 | 01              | 36,00                      |
|                    | 04              | 42,00                      | 1602 50 39 505 | 01              | 36,00                      |
|                    | 06              | 102,50                     | 1602 50 39 525 | 01              | 77,00 (?)                  |
| 0210 20 90 100     | 08              | 102,50                     | 1602 50 39 535 | 01              | 48,50 (?)                  |
|                    | 09              | 60,50                      | 1602 50 39 595 | 01              | 36,00                      |
| 0210 20 90 300     | 02              | 128,00                     |                |                 |                            |
| 0210 20 90 500 (*) | 02              | 128,00                     |                |                 |                            |

| (ECU/100 kg)   |                 |                 | (ECU/100 kg)   |                 |                 |
|----------------|-----------------|-----------------|----------------|-----------------|-----------------|
| Product code   | Destination (7) | Refund (8) (10) | Product code   | Destination (7) | Refund (8) (10) |
|                |                 | — Live weight — |                |                 | — Live weight — |
| 1602 50 39 615 | 01              | 36,00           | 1602 50 80 495 | 01              | 36,00           |
| 1602 50 39 625 | 01              | 16,00           | 1602 50 80 505 | 01              | 36,00           |
| 1602 50 39 705 | 01              | 36,00           | 1602 50 80 515 | 01              | 16,00           |
| 1602 50 39 805 | 01              | 26,00           | 1602 50 80 535 | 01              | 48,50 (9)       |
| 1602 50 39 905 | 01              | 16,00           | 1602 50 80 595 | 01              | 36,00           |
| 1602 50 80 135 | 01              | 73,00 (9)       | 1602 50 80 615 | 01              | 36,00           |
| 1602 50 80 195 | 01              | 36,00           | 1602 50 80 625 | 01              | 16,00           |
| 1602 50 80 335 | 01              | 65,00 (9)       | 1602 50 80 705 | 01              | 36,00           |
| 1602 50 80 395 | 01              | 36,00           | 1602 50 80 805 | 01              | 26,00           |
| 1602 50 80 435 | 01              | 48,50 (9)       | 1602 50 80 905 | 01              | 16,00           |

(1) Entry under this subheading is subject to the submission of the certificate appearing in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 32/82.

(2) Entry under this subheading is subject to compliance with the condition laid down in Commission Regulation (EEC) No 1964/82.

(3) The refund on beef in brine is granted on the net weight of the meat, after deduction of the weight of the brine.

(4) OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44.

(5) OJ No L 221, 19. 8. 1984, p. 28.

(6) The lean bovine meat content excluding fat is determined in accordance with the procedure described in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2429/86.

(7) The destinations are as follows:

01 Third countries.

02 North African, Near and Middle East third countries, West, Central East and South African third countries, except Cyprus, Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia.

03 European third countries, Ceuta, Melilla, Cyprus, Greenland, Pakistan, Sri Lanka, Burma, Thailand, Vietnam, Indonesia, the Philippines, China, North Korea and Hong Kong and the destinations referred to in Article 34 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87, except Austria, Sweden and Switzerland.

04 Austria, Sweden and Switzerland.

05 The United States of America, carried out in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2973/79.

06 French Polynesia and New Caledonia.

07 Canada.

08 North, West, Central, East and Southern African third countries, except Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia.

09 Switzerland.

(8) Article 7 of Regulation (EEC) No 885/68 provides that no export refunds shall be granted on products imported from third countries and re-exported to third countries.

(9) The refund is granted only on products manufactured under the arrangement provided for in Article 4 of Council Regulation (EEC) No 565/80.

(10) Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

NB: The countries are as defined in Commission amended Regulation (EEC) No 3518/91.

The descriptions corresponding to the product codes and the footnotes are set out in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 as amended.

## ANNEX II

| CN code    | Description of goods                                                                                                                     | Product code   |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 0102       | Live bovine animals:                                                                                                                     |                |
| 0102 10    | – Pure-bred breeding animals:                                                                                                            |                |
| 0102 10 10 | – – Heifers (female bovines that have never calved):                                                                                     |                |
|            | – With a live weight less than 250 kg                                                                                                    | 0102 10 10 110 |
|            | – Other:                                                                                                                                 |                |
|            | – Up to the age of 36 months                                                                                                             | 0102 10 10 120 |
|            | – Other                                                                                                                                  | 0102 10 10 130 |
| 0102 10 30 | – – Cows:                                                                                                                                |                |
|            | – With a live weight less than 250 kg                                                                                                    | 0102 10 30 110 |
|            | – Other:                                                                                                                                 |                |
|            | – Up to the age of 60 months                                                                                                             | 0102 10 30 120 |
|            | – Other                                                                                                                                  | 0102 10 30 130 |
| 0102 10 90 | – – Other:                                                                                                                               |                |
|            | – With a live weight less than 300 kg                                                                                                    | 0102 10 90 110 |
|            | – Other                                                                                                                                  | 0102 10 90 120 |
| ex 0102 90 | – Other:                                                                                                                                 |                |
|            | – – Domestic species:                                                                                                                    |                |
|            | – – – Of a weight exceeding 300 kg:                                                                                                      |                |
|            | – – – – Heifers (female bovines that have never calved):                                                                                 |                |
| 0102 90 51 | – – – – – For slaughter:                                                                                                                 | 0102 90 51 000 |
| 0102 90 59 | – – – – – Other                                                                                                                          | 0102 90 59 000 |
|            | – – – – Cows:                                                                                                                            |                |
| 0102 90 61 | – – – – – For slaughter                                                                                                                  | 0102 90 61 000 |
| 0102 90 69 | – – – – – Other                                                                                                                          | 0102 90 69 000 |
|            | – – – – – Other:                                                                                                                         |                |
| 0102 90 71 | – – – – – For slaughter                                                                                                                  | 0102 90 71 000 |
| 0102 90 79 | – – – – – Other                                                                                                                          | 0102 90 79 000 |
| 0201       | Meat of bovine animals, fresh and chilled:                                                                                               |                |
| 0201 10 00 | – Carcases and half-carcases:                                                                                                            |                |
|            | – The front part of a carcase or of a half-carcase comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder but with more than 10 ribs: |                |
|            | – From male adult bovine animals <sup>(1)</sup>                                                                                          | 0201 10 00 110 |
|            | – Other                                                                                                                                  | 0201 10 00 120 |
|            | – Other:                                                                                                                                 |                |
|            | – From male adult bovine animals <sup>(1)</sup>                                                                                          | 0201 10 00 130 |
|            | – Other                                                                                                                                  | 0201 10 00 140 |
| 0201 20    | – Other cuts with bone in:                                                                                                               |                |
| 0201 20 20 | – – 'Compensated' quarters:                                                                                                              |                |
|            | – From male adult bovine animals <sup>(1)</sup>                                                                                          | 0201 20 20 110 |
|            | – Other                                                                                                                                  | 0201 20 20 120 |
| 0201 20 30 | – – Unseparated or separated forequarters:                                                                                               |                |
|            | – From male adult bovine animals <sup>(1)</sup>                                                                                          | 0201 20 30 110 |
|            | – Other                                                                                                                                  | 0201 20 30 120 |
| 0201 20 50 | – – Unseparated or separated hindquarters:                                                                                               |                |
|            | – With a maximum of nine ribs or pairs of ribs:                                                                                          |                |
|            | – From male adult bovine animals <sup>(1)</sup>                                                                                          | 0201 20 50 110 |
|            | – Other                                                                                                                                  | 0201 20 50 120 |
|            | – With more than nine ribs or pairs of ribs:                                                                                             |                |
|            | – From male adult bovine animals <sup>(1)</sup>                                                                                          | 0201 20 50 130 |
|            | – Other                                                                                                                                  | 0201 20 50 140 |

| CN code    | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Product code                                                                           |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 0201 20 90 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- - Other :</li> <li>- The weight of bone does not exceed one third of the weight of the cut</li> <li>- Other, with bone in</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0201 20 90 700<br>0201 20 90 900                                                       |
| 0201 30 00 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Boneless :</li> <li>- Boneless cuts exported to the USA under the conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 2973/79 (*)</li> <li>- From the hindquarters of male adult bovine animals with a maximum of nine ribs or nine pairs of ribs (?), each piece individually wrapped</li> <li>- Other boned cuts, each piece individually wrapped with a lean bovine meat content (excluding fat) of 50 % or more (*)</li> <li>- Other, including minced meat, with a lean meat content (excluding fat) of 78 % or more (*)</li> <li>- Other</li> </ul> | 0201 30 00 050<br>0201 30 00 100<br>0201 30 00 150<br>0201 30 00 190<br>0201 30 00 900 |
| 0202       | Meat of bovine animals, frozen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                        |
| 0202 10 00 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Carcases and half-carcases :</li> <li>- The front part of a carcase or of a half-carcass comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder but with more than 10 ribs</li> <li>- Other</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0202 10 00 100<br>0202 10 00 900                                                       |
| 0202 20    | - Other cuts, with bone in :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                        |
| 0202 20 10 | - - 'Compensated' quarters                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0202 20 10 000                                                                         |
| 0202 20 30 | - - Unseparated or separated forequarters                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 0202 20 30 000                                                                         |
| 0202 20 50 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- - Unseparated or separated hindquarters :</li> <li>- With a maximum of nine ribs or pairs of ribs</li> <li>- With more than nine ribs or pairs of ribs</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0202 20 50 100<br>0202 20 50 900                                                       |
| 0202 20 90 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- - Other :</li> <li>- The weight of bone not exceeding one third of the weight of the cut</li> <li>- Other</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0202 20 90 100<br>0202 20 90 900                                                       |
| 0202 30    | - Boneless :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                        |
| 0202 30 90 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- - Other :</li> <li>- Boned cuts exported to the United States of America under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 2973/70 (*)</li> <li>- Boned cuts, each piece individually wrapped with a lean bovine meat content (excluding fat) of 50 % or more (*)</li> <li>- Other, including minced meat, with a lean meat content (excluding fat) of 78 % or more (*)</li> <li>- Other</li> </ul>                                                                                                                                                      | 0202 30 90 100<br>0202 30 90 400<br>0202 30 90 500<br>0202 30 90 900                   |
| 0206       | Edible offal or bovine animals, swine, goats, horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                        |
| 0206 10    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Of bovine animals, fresh and chilled :</li> <li>- - Other :</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                        |
| 0206 10 95 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- - - Thick skirt and thin skirt</li> <li>- Of bovine animals, frozen :</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 0206 10 95 000                                                                         |
| 0206 29    | Other :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                        |
| 0206 29 91 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- - - Other :</li> <li>- - - - Thick skirt and thin skirt</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 0206 29 91 000                                                                         |

| CN code    | Description of goods                                                                                                                                                        | Product code   |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 0210       | Meat and edible meat offal, salted, in brine, dried or smoked; edible flours and meals of meat or meat offal:                                                               |                |
| 0210 20    | — Meat of bovine animals:                                                                                                                                                   |                |
| 0210 20 90 | — — Boneless:                                                                                                                                                               |                |
|            | — — — Salted and dried                                                                                                                                                      | 0210 20 90 100 |
|            | — — — Salted, dried and smoked                                                                                                                                              | 0210 20 90 300 |
|            | — — — In brine <sup>(3)</sup>                                                                                                                                               | 0210 20 90 500 |
|            | — — — Other                                                                                                                                                                 | 0210 20 90 900 |
| 1602       | Other prepared or preserved meat, meat offal or blood:                                                                                                                      |                |
| 1602 50    | — Of bovine animals:                                                                                                                                                        |                |
| 1602 50 10 | — — Uncooked; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal:                                                                                                  |                |
|            | — — — Uncooked; not containing meat other than that of animals of the bovine species:                                                                                       |                |
|            | — — — — Containing by weight the following percentages of bovine meats (excluding offal and fat):                                                                           |                |
|            | — — — — — Manufactured under the arrangement provided for in Article 4 of Council Regulation (EEC) No 565/80 <sup>(7)</sup> :                                               |                |
|            | — — — — — — 90 % or more                                                                                                                                                    | 1602 50 10 120 |
|            | — — — — — — 80 % or more, but less than 90 %                                                                                                                                | 1602 50 10 140 |
|            | — — — — — — 60 % or more, but less than 80 %                                                                                                                                | 1602 50 10 160 |
|            | — — — — — — 40 % or more, but less than 60 %                                                                                                                                | 1602 50 10 170 |
|            | — — — — — — Less than 40 %                                                                                                                                                  | 1602 50 10 180 |
|            | — — — — — Other:                                                                                                                                                            |                |
|            | — — — — — — 40 % or more                                                                                                                                                    | 1602 50 10 190 |
|            | — — — — — — Less than 40 %                                                                                                                                                  | 1602 50 10 200 |
|            | — — — — Other:                                                                                                                                                              |                |
|            | — — — — — Containing by weight 80 % or more of meat or meat offal, of any kind, including fats of any kind or origin                                                        | 1602 50 10 240 |
|            | — — — — — Containing by weight 40 % or more but less than 80 % of meat or meat offal, of any kind, including fats of any kind or origin                                     | 1602 50 10 260 |
|            | — — — — — Containing by weight less than 40 % of meat or meat offal, of any kind, including fats of any kind or origin                                                      | 1602 50 10 280 |
|            | — — — — Other:                                                                                                                                                              |                |
|            | — — — — — In hermetically sealed containers:                                                                                                                                |                |
| 1602 50 31 | — — — — — 'Corned beef' <sup>(8)</sup> :                                                                                                                                    |                |
|            | — — — — — — With a collagen/protein ratio of no more than 0,35 <sup>(8)</sup> and containing by weight the following percentages of bovine meats (excluding offal and fat): |                |
|            | — — — — — — — 90 % or more:                                                                                                                                                 |                |
|            | — — — — — — — — Products complying with the conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 2388/84 <sup>(9)</sup>                                                   | 1602 50 31 125 |
|            | — — — — — — — — Manufactured under the arrangements provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 565/80 <sup>(7)</sup>                                                  | 1602 50 31 135 |
|            | — — — — — — — — Other                                                                                                                                                       | 1602 50 31 195 |
|            | — — — — — — — 80 % or more, but less than 90 %:                                                                                                                             |                |
|            | — — — — — — — — Products complying with the conditions laid down in Regulation (EEC) No 2388/84 <sup>(9)</sup>                                                              | 1602 50 31 325 |
|            | — — — — — — — — Manufactured under the arrangement provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 565/80 <sup>(7)</sup>                                                   | 1602 50 31 335 |
|            | — — — — — — — — Other                                                                                                                                                       | 1602 50 31 395 |
|            | — — — — — — — Other                                                                                                                                                         | 1602 50 31 396 |

| CN code    | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Product code |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1602 50 39 | <p>— — — — Other :</p> <p>— — — — — Not containing meat other than that of animals of the bovine species :</p> <p>— With a collagen/protein ration of no more than 0,35 <sup>(*)</sup> and containing by weight the following percentages of bovine meats (excluding offal and fat) :</p> <p>— — 90 % or more :</p> <p>— — — Products complying with the conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 2388/84 <sup>(*)</sup> 1602 50 39 125</p> <p>— — — Manufactured under the arrangements provided for in Article 4 of Regulation (EEC) no 565/80 <sup>(7)</sup> 1602 50 39 135</p> <p>— — — Other 1602 50 39 195</p> <p>— — 80 % or more, but less than 90 % :</p> <p>— — — Products complying with the conditions laid down in Regulation (EEC) No 2388/84 <sup>(*)</sup> 1602 50 39 325</p> <p>— — — Manufactured under the arrangement provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 565/80 <sup>(7)</sup> 1602 50 39 335</p> <p>— — — Other 1602 50 39 395</p> <p>— — 60 % or more, but less than 80 % :</p> <p>— — — Products complying with the conditions laid down in Regulation (EEC) No 2388/84 <sup>(*)</sup> 1602 50 39 425</p> <p>— — — Manufactured under the arrangement provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 565/80 <sup>(7)</sup> 1602 50 39 435</p> <p>— — — Other 1602 50 39 495</p> <p>— — 40 % or more, but less than 60 % 1602 50 39 505</p> <p>— With a collagen/protein ratio of more than 0,35 but no more than 0,45 <sup>(*)</sup> and containing by weight to the following percentages of bovine meat (excluding offal and fat) :</p> <p>— — 60 % or more :</p> <p>— — — Products complying with the conditions laid down in Regulation (EEC) No 2388/84 <sup>(*)</sup> 1602 50 39 525</p> <p>— — — Manufactured under the arrangement provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 565/80 <sup>(7)</sup> 1602 50 39 535</p> <p>— — — Other 1602 50 39 595</p> <p>— — 40 % or more, but less than 60 % 1602 50 39 615</p> <p>— — 20 % or more but less than 40 % 1602 50 39 625</p> <p>— — Less than 20 % 1602 50 39 626</p> <p>— Other 1602 50 39 636</p> <p>— — — — — Other</p> <p>— With a collagen/protein ratio of no more than 0,45 <sup>(*)</sup> :</p> <p>— — Containing by weight 80 % or more of meat or more offal, of any kind, including fats of any kind or origin 1602 50 39 705</p> <p>— — Containing by weight 40 % or more but less than 80 % of meat or meal offal, of any kind, including fats of any kind or origin 1602 50 39 805</p> <p>— — Containing by weight less than 40 % of meat or meat offal, of any kind, including fats of any kind or origin 1602 50 39 905</p> <p>— Other 1602 50 39 906</p> |              |

| CN code    | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Product code |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1602 50 80 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- - - Other :</li> <li>- - - - Not containing meat other than that of animals of the bovine species : <ul style="list-style-type: none"> <li>- With a collagen/protein ratio of no more than 0,35<sup>(1)</sup> and containing by weight the following percentages of bovine meats (excluding offal and fat) : <ul style="list-style-type: none"> <li>- - 90 % or more : <ul style="list-style-type: none"> <li>- - - Manufactured under the arrangements provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 565/80<sup>(2)</sup> 1602 50 80 135</li> <li>- - - Other 1602 50 80 195</li> </ul> </li> <li>- - 80 % or more, but less than 90 % : <ul style="list-style-type: none"> <li>- - - Manufactured under the arrangement provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 565/80<sup>(2)</sup> 1602 50 80 335</li> <li>- - - Other 1602 50 80 395</li> </ul> </li> <li>- - 60 % or more, but less than 80 % : <ul style="list-style-type: none"> <li>- - - Manufactured under the arrangement provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 565/80<sup>(2)</sup> 1602 50 80 435</li> <li>- - - Other 1602 50 80 495</li> </ul> </li> <li>- - 40 % or more, but less than 60 % 1602 50 80 505</li> <li>- - 20 % or more, but less than 40 % 1602 50 80 515</li> </ul> </li> <li>- With a collagen/protein ratio of more than 0,35 but no more than 0,45<sup>(3)</sup> and containing by weight to the following percentages of bovine meat (excluding offal and fat) : <ul style="list-style-type: none"> <li>- - 60 % or more : <ul style="list-style-type: none"> <li>- - - Manufactured under the arrangement provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 565/80<sup>(2)</sup> 1602 50 80 535</li> <li>- - - Other 1602 50 80 595</li> </ul> </li> <li>- - 40 % or more, but less than 60 % 1602 50 80 615</li> <li>- - 20 % or more but less than 40 % 1602 50 80 625</li> <li>- - Less than 20 % 1602 50 80 626</li> <li>- Other 1602 50 80 636</li> </ul> </li> <li>- - - - Other : <ul style="list-style-type: none"> <li>- With a collagen/protein ratio of no more than 0,45<sup>(3)</sup> : <ul style="list-style-type: none"> <li>- - Containing by weight 80 % or more of meat or more offal, of any kind, including fats of any kind or origin 1602 50 80 705</li> <li>- - Containing by weight 40 % or more but less than 80 % of meat or meal offal, of any kind, including fats of any kind or origin 1602 50 80 805</li> <li>- - Containing by weight less than 40 % of meat or meat offal, of any kind, including fats of any kind or origin 1602 50 80 905</li> <li>- Other 1602 50 80 906</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul> </li> </ul> |              |

<sup>(1)</sup> Entry within this subheading is subject to the submission of the certificate appearing in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 32/82 (OJ No L 4, 8. 1. 1982, p. 11).

<sup>(2)</sup> Entry within this subheading is subject to compliance with the conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 1964/82 (OJ No L 212, 21. 7. 1982, p. 48).

<sup>(3)</sup> The refund on beef in brine is granted on the net weight of the meat after deduction of the weight of the brine.

<sup>(4)</sup> OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44.

<sup>(5)</sup> OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 28.

<sup>(6)</sup> The lean bovine meat content excluding fat is determined in accordance with the procedure described in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2429/86 (OJ No L 210, 1. 8. 1986, p. 39).

<sup>(7)</sup> OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

<sup>(8)</sup> *Determination of collagen content :*

The collagen content shall be taken to mean the hydroxyproline content multiplied by the factor 8. The hydroxyproline content must be determined according to ISO method 3496-1978.

<sup>(9)</sup> Not containing meat other than that of animals of the bovine species.

**NB :** Article 7 of Council Regulation (EEC) No 885/68 (OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2) provides that no export refunds are to be granted on products imported from third countries and re-exported to third countries.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 253/93**  
**of 3 February 1993**  
**extending the temporary suspension of advance fixing of export refunds on beef**  
**and veal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of  
27 June 1968 on the common organization of the market  
in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 125/93 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 885/68 of  
28 June 1968 laying down general rules for granting  
export refunds on beef and veal and criteria for fixing the  
amount of such refunds <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation  
(EEC) No 427/77 <sup>(4)</sup>, and in particular the first subpara-  
graph of Article 5 (4) thereof,

Whereas, in order to discourage applications for the  
advance fixing of refunds for adult male bovine animals  
from being submitted for speculative purposes, the  
advance fixing of refunds should be suspended tempora-  
rily;

Whereas the measures provided for in this Regulation are  
in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The advance fixing of export refunds on the products  
covered by CN code 0102 90 71 referred to in the Annex  
to Regulation (EEC) No 252/93<sup>(5)</sup> is hereby suspended for  
the period 5 February to 30 April 1993.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 3 February 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

<sup>(4)</sup> OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 16.

<sup>(5)</sup> See page 48 of this Official Journal.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 254/93**  
**of 4 February 1993**  
**fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3863/92 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 161/93 <sup>(6)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

<sup>(4)</sup> OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

<sup>(5)</sup> OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 89.

<sup>(6)</sup> OJ No L 22, 30. 1. 1993, p. 5.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 4 February 1993 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

| CN code    | Levies (°)                                           |                                                                                               |                                                       |
|------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|            | Arrangement<br>in Regulation (EEC)<br>No 3877/86 (°) | ACP<br>Bangladesh<br>( <sup>(1)</sup> )( <sup>(2)</sup> )( <sup>(3)</sup> )( <sup>(4)</sup> ) | Third countries<br>(except ACP)<br>( <sup>(5)</sup> ) |
| 1006 10 21 | —                                                    | 152,31                                                                                        | 311,82                                                |
| 1006 10 23 | —                                                    | 162,31                                                                                        | 331,82                                                |
| 1006 10 25 | —                                                    | 162,31                                                                                        | 331,82                                                |
| 1006 10 27 | 248,87                                               | 162,31                                                                                        | 331,82                                                |
| 1006 10 92 | —                                                    | 152,31                                                                                        | 311,82                                                |
| 1006 10 94 | —                                                    | 162,31                                                                                        | 331,82                                                |
| 1006 10 96 | —                                                    | 162,31                                                                                        | 331,82                                                |
| 1006 10 98 | 248,87                                               | 162,31                                                                                        | 331,82                                                |
| 1006 20 11 | —                                                    | 191,28                                                                                        | 389,77                                                |
| 1006 20 13 | —                                                    | 203,79                                                                                        | 414,78                                                |
| 1006 20 15 | —                                                    | 203,79                                                                                        | 414,78                                                |
| 1006 20 17 | 311,09                                               | 203,79                                                                                        | 414,78                                                |
| 1006 20 92 | —                                                    | 191,28                                                                                        | 389,77                                                |
| 1006 20 94 | —                                                    | 203,79                                                                                        | 414,78                                                |
| 1006 20 96 | —                                                    | 203,79                                                                                        | 414,78                                                |
| 1006 20 98 | 311,09                                               | 203,79                                                                                        | 414,78                                                |
| 1006 30 21 | —                                                    | 236,89                                                                                        | 497,64 ( <sup>(6)</sup> )                             |
| 1006 30 23 | —                                                    | 284,55                                                                                        | 592,88 ( <sup>(6)</sup> )                             |
| 1006 30 25 | —                                                    | 284,55                                                                                        | 592,88 ( <sup>(6)</sup> )                             |
| 1006 30 27 | 444,66 ( <sup>(6)</sup> )                            | 284,55                                                                                        | 592,88 ( <sup>(6)</sup> )                             |
| 1006 30 42 | —                                                    | 236,89                                                                                        | 497,64 ( <sup>(6)</sup> )                             |
| 1006 30 44 | —                                                    | 284,55                                                                                        | 592,88 ( <sup>(6)</sup> )                             |
| 1006 30 46 | —                                                    | 284,55                                                                                        | 592,88 ( <sup>(6)</sup> )                             |
| 1006 30 48 | 444,66 ( <sup>(6)</sup> )                            | 284,55                                                                                        | 592,88 ( <sup>(6)</sup> )                             |
| 1006 30 61 | —                                                    | 252,64                                                                                        | 529,99 ( <sup>(6)</sup> )                             |
| 1006 30 63 | —                                                    | 305,43                                                                                        | 635,57 ( <sup>(6)</sup> )                             |
| 1006 30 65 | —                                                    | 305,43                                                                                        | 635,57 ( <sup>(6)</sup> )                             |
| 1006 30 67 | 476,68 ( <sup>(6)</sup> )                            | 305,43                                                                                        | 635,57 ( <sup>(6)</sup> )                             |
| 1006 30 92 | —                                                    | 252,64                                                                                        | 529,99 ( <sup>(6)</sup> )                             |
| 1006 30 94 | —                                                    | 305,43                                                                                        | 635,57 ( <sup>(6)</sup> )                             |
| 1006 30 96 | —                                                    | 305,43                                                                                        | 635,57 ( <sup>(6)</sup> )                             |
| 1006 30 98 | 476,68 ( <sup>(6)</sup> )                            | 305,43                                                                                        | 635,57 ( <sup>(6)</sup> )                             |
| 1006 40 00 | —                                                    | 68,88                                                                                         | 143,76                                                |

(<sup>(1)</sup>) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(<sup>(2)</sup>) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(<sup>(3)</sup>) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(<sup>(4)</sup>) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) Nos 3491/90 and 862/91.

(<sup>(5)</sup>) The levy on imports into Portugal is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3778/91.

(<sup>(6)</sup>) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) No 3877/86, as amended by Regulation (EEC) No 3130/91.

(<sup>(7)</sup>) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 255/93****of 4 February 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3862/92 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 162/93 <sup>(4)</sup>;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 86.

<sup>(4)</sup> OJ No L 22, 30. 1. 1993, p. 7.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 4 February 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

| CN code    | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|            | Current<br>2 | 1st period<br>3 | 2nd period<br>4 | 3rd period<br>5 |
| 1006 10 21 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 23 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 25 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 27 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 92 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 94 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 96 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 98 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 11 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 13 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 15 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 17 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 92 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 94 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 96 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 98 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 21 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 23 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 25 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 27 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 42 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 44 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 46 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 48 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 61 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 63 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 65 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 67 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 92 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 94 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 96 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 98 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 40 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 256/93

of 4 February 1993

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 29/93 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 237/93 <sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 29/93 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 3 February 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 5, 9. 1. 1993, p. 14.

<sup>(5)</sup> OJ No L 27, 4. 2. 1993, p. 27.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 4 February 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

| CN code    | Levy <sup>(1)</sup>  |
|------------|----------------------|
| 1701 11 10 | 40,12 <sup>(1)</sup> |
| 1701 11 90 | 40,12 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 10 | 40,12 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 90 | 40,12 <sup>(1)</sup> |
| 1701 91 00 | 45,70                |
| 1701 99 10 | 45,70                |
| 1701 99 90 | 45,70 <sup>(2)</sup> |

<sup>(1)</sup> The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

<sup>(2)</sup> In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

<sup>(3)</sup> No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC. However, an amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1870/91 B to be levied in accordance with Article 101 (4) of the abovementioned Decision.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 257/93**  
**of 4 February 1993**  
**amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying in of beef by invitation to tender**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (8) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying in of beef by invitation to tender <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 120/93 <sup>(4)</sup>, opens buying in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups;

Whereas the application of Article 6 (2), (3) and (4) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying in of the quantities necessary to ensure reasonable support for the market result, on the basis of the prices of which the Commission is aware, in

an amendment, in accordance with the Annexes hereto, to the list of Member States or regions of a Member State where buying in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to Regulation (EEC) No 1627/89 is hereby replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 February 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 15, 23. 1. 1993, p. 31.

<sup>(4)</sup> OJ No L 5, 9. 1. 1993, p. 12.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO*

**Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1**

**Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1**

**Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 genannten Qualitätsgruppen**

**Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1**

**Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1)**

**États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 1**

**Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1.**

**In artikel 1, lid 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen**

**Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º**

| Estados miembros o regiones de Estados miembros   | Categoría A |   |   | Categoría C |   |   |
|---------------------------------------------------|-------------|---|---|-------------|---|---|
| Medlemsstat eller region                          | Kategori A  |   |   | Kategori C  |   |   |
| Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats | Kategorie A |   |   | Kategorie C |   |   |
| Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους             | Κατηγορία Α |   |   | Κατηγορία Γ |   |   |
| Member States or regions of a Member State        | Category A  |   |   | Category C  |   |   |
| États membres ou régions d'États membres          | Catégorie A |   |   | Catégorie C |   |   |
| Stati membri o regioni di Stati membri            | Categoria A |   |   | Categoria C |   |   |
| Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat             | Categorie A |   |   | Categorie C |   |   |
| Estados-membros ou regiões de Estados-membros     | Categoria A |   |   | Categoria C |   |   |
|                                                   | U           | R | O | U           | R | O |
| Belgique                                          | ×           | × |   |             |   |   |
| Denmark                                           |             | × | × |             |   |   |
| Deutschland                                       | ×           | × |   |             |   |   |
| France                                            |             | × |   |             | × | × |
| Nederland                                         |             | × |   |             |   |   |
| Ireland                                           |             |   |   | ×           | × | × |
| Great Britain                                     |             |   |   | ×           | × |   |
| Northern Ireland                                  |             |   |   | ×           | × |   |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 258/93

of 4 February 1993

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 12 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(5)</sup> as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 <sup>(6)</sup>, and in particular Article 3 thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(7)</sup>, and in particular Article 5 thereof,Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 203/93 <sup>(8)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 201/93 <sup>(9)</sup>;Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87 <sup>(10)</sup>, amended Council Regulation (EEC) No 2744/75 <sup>(11)</sup>, as

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 3 February 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74 <sup>(12)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78 <sup>(13)</sup>, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 203/93 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 February 1993.

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.<sup>(4)</sup> OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.<sup>(5)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.<sup>(6)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.<sup>(7)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.<sup>(8)</sup> OJ No L 22, 30. 1. 1993, p. 116.<sup>(9)</sup> OJ No L 22, 30. 1. 1993, p. 112.<sup>(10)</sup> OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.<sup>(11)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.<sup>(12)</sup> OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.<sup>(13)</sup> OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1993.

*For the Commission*  
René STEICHEN  
*Member of the Commission*

**ANNEX**

**to the Commission Regulation of 4 February 1993 altering the import levies on products processed from cereals and rice**

(ECU / tonne)

| CN code    | Import levies (*) |                                            |
|------------|-------------------|--------------------------------------------|
|            | ACP               | Third countries<br>(other than<br>ACP) (*) |
| 1102 30 00 | 154,12            | 157,14                                     |
| 1103 14 00 | 154,12            | 157,14                                     |
| 1103 29 50 | 154,12            | 157,14                                     |
| 1104 19 91 | 261,72            | 267,76                                     |
| 1108 19 10 | 221,01            | 251,84                                     |

(\*) On importation into Portugal, the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(\*) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.